

DEWALT®

370125 - 29 BLT

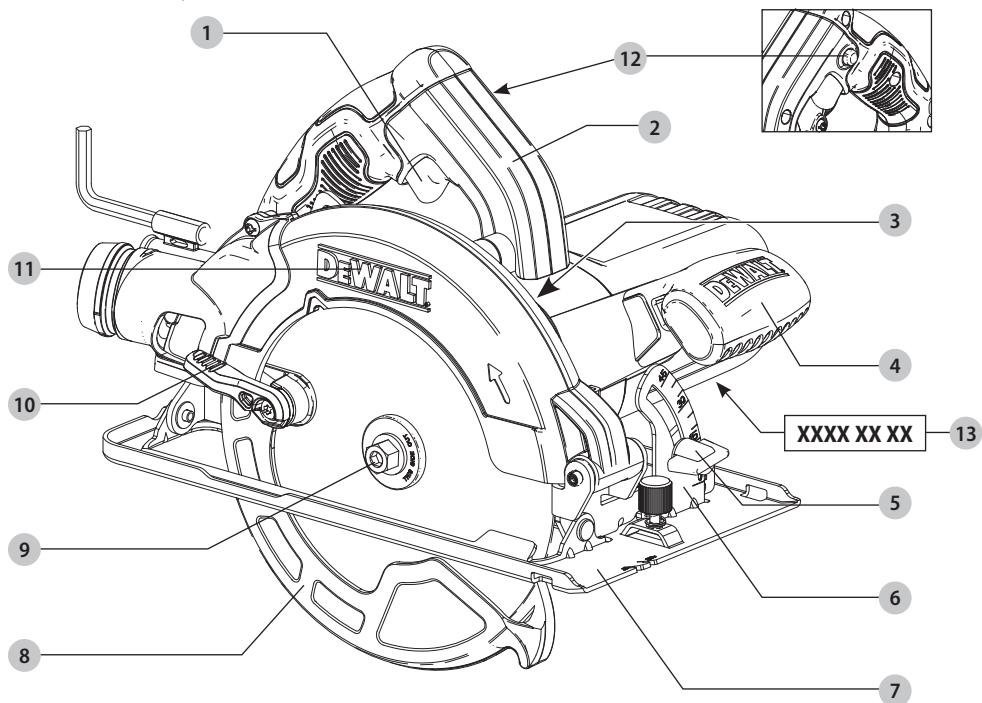
DWE5615



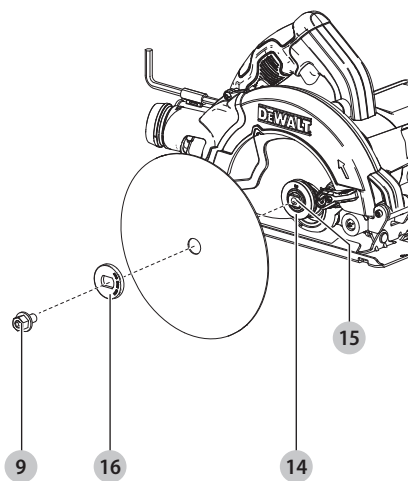
Eesti keel	(Originaaljuhend)	8
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	17
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	26
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	35



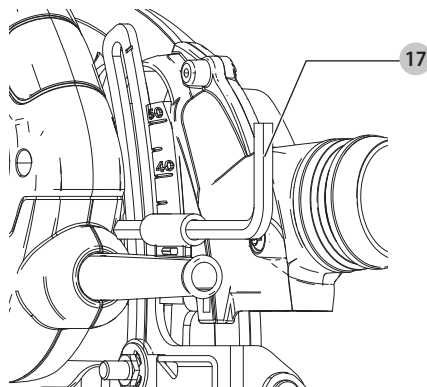
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок А



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок В

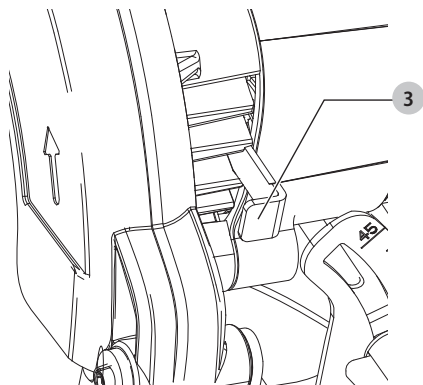


Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок С

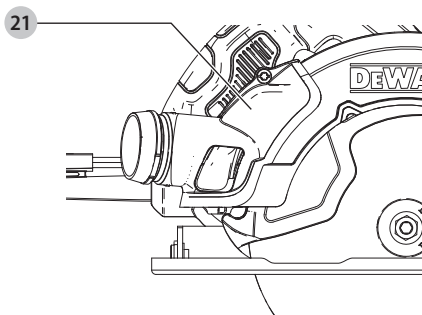




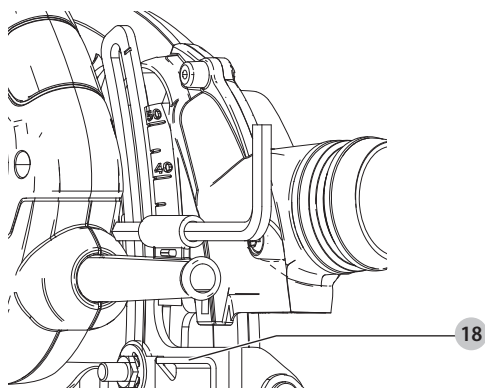
Joonis / Рав. / Attëls / Рисунок D



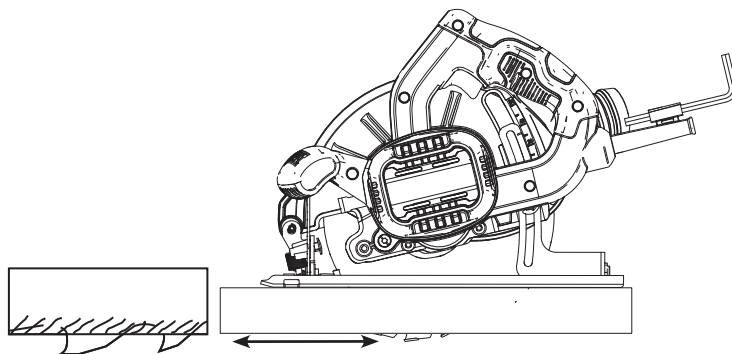
Joonis / Рав. / Attëls / Рисунок E



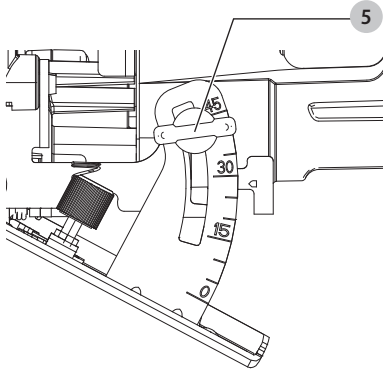
Joonis / Рав. / Attëls / Рисунок F



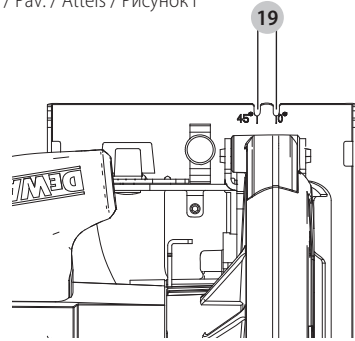
Joonis / Рав. / Attëls / Рисунок G



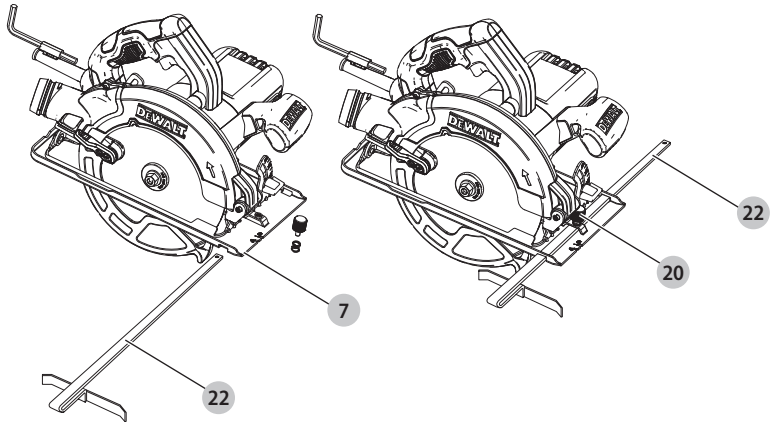
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H



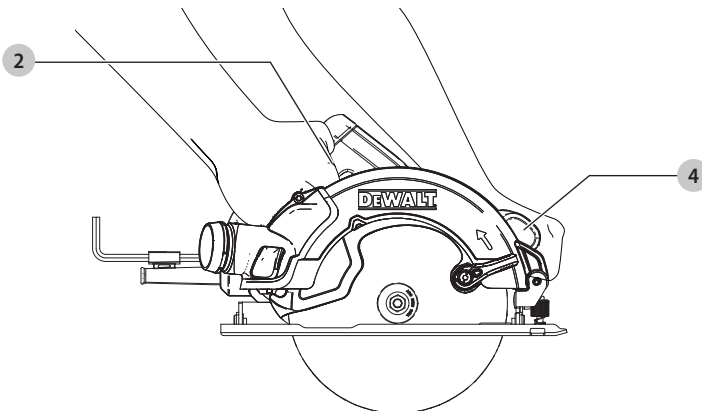
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



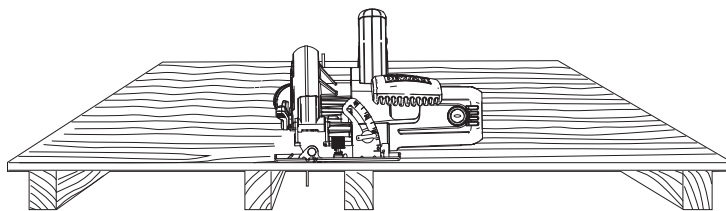
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок J



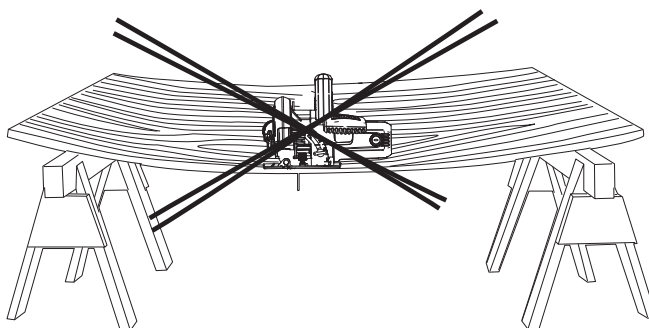
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок K



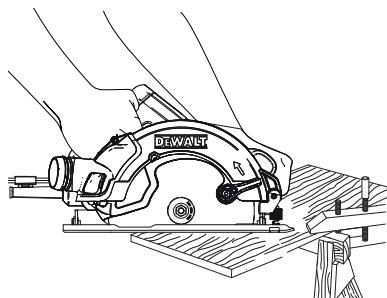
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок L



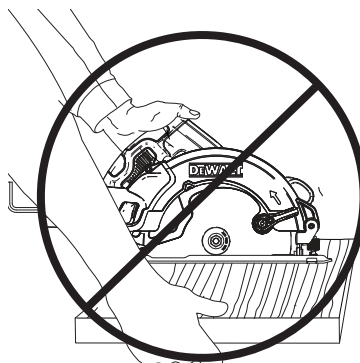
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок M



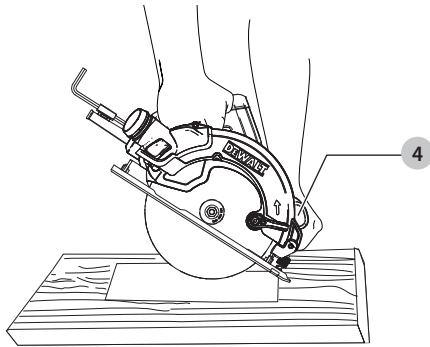
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок N



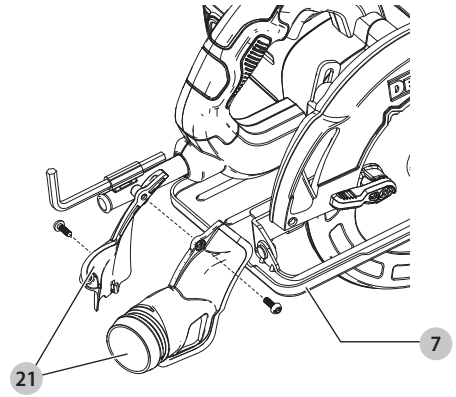
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок O



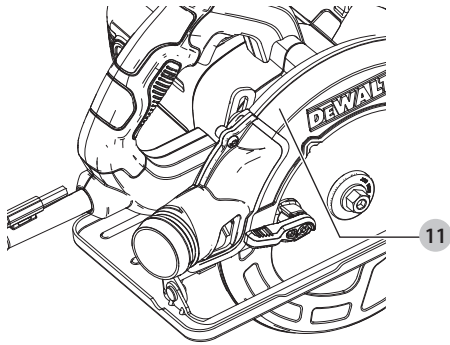
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок P



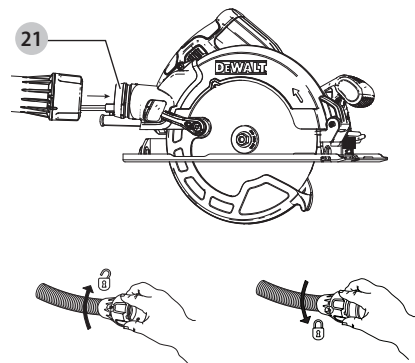
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Q



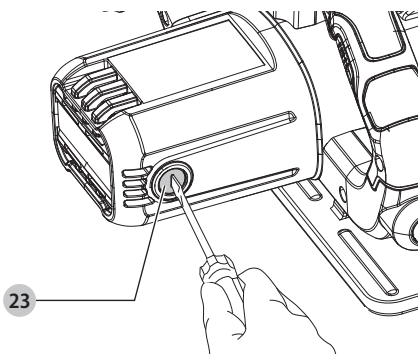
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок R



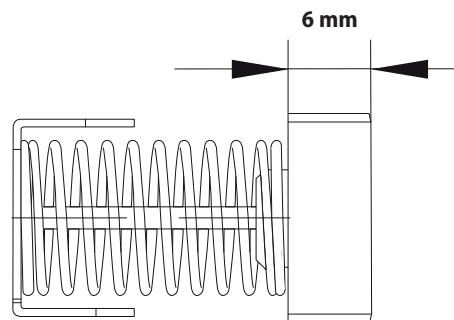
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок S



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок T



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок U



KETASSAAG

DWE5615

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

Tehnilised andmed

		DWE5615	
Pinge	V_{AC}	230	
Tüüp		1	
Tarbitav võimsus	W	1500	
Tühikäigukiirus	p/min	5500	
Ketta läbimõõt	mm	190	
Maksimaalne löikesügavus			
90°	mm	68	
45°	mm	48	
Ketta ava	mm	30	
Kaldenurga reguleerimine		45°	
Kaal	kg	4,0	
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-2-5:			
L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	93	
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	101	
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	
Puidu saagimine			
Vibratsioonitugevus $ah, W =$	m/s^2	4,8	
Määramatus $K =$	m/s^2	1,8	

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841EN IEC 62841-2-6 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinaidirektiiv



Ketassaag

DWE5615

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel
Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksamaa
05.09.2022

VASTAVUSDEKLARATSIOON

MASINATE TARNIMISE (OHUTUSE) EESKIRJAD

2008

UK
CA

Ketassaag
DWE5615

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele:

Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud), EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Need tooted vastavad järgmistele Ühendkuningriigi eeskirjadele Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad, 2016, S.I.2016/1091 (muudetud).


Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2012, S.I. 2012/3032 (muudetud).

Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.





Karl Evans
Asepresident professionaalsete elektritööriistade alal, EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Inglismaa
05.09.2022


 **HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.

 **OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.

 **HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.

 **ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.


NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.

 Tähistab elektrilöögi ohtu.

 Tähistab tuleohtu.

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED

HOIATUSED

 **HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.

- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Käitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töotate tööriistaga väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsud vooluloidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsese vahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsese vahendid, nagu tolmu mask, mittelõhisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukorrades tööriista paremini valitseda.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumiseseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumiseseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, liseseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihtotstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

5) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel

Lõikamine

- a) **⚠ OHT! Hoidke käsi lõikepiirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel.** Kui hoiate saagi mõlema käega, siis ei saa neid kettaga vigastada.

- b) **Ärge sirutage kätt tooriku alla.** Kaitsekate ei suuda teid tooriku all oleva ketta eest kaitsta.
- c) **Reguleerige lõikesügavus tooriku paksusele vastavaks.** Saehambad peaksid tooriku alt välja ulatuma vähem kui terve hamba pikkuselt.
- d) **Ärge kunagi hoidke saetavat toorikut käes või jalgadega risti. Kinnitage toorik stabiilse aluse külge.** Toorik tuleb korralikult toestada, et vältida kokkupuudet kettaga, ketta kinnikiilumist või kontrolli kaotamist.
- e) **Kohtades, kus lõiketarvik võib riivata varjatud juhtmeid või seadme enda juhet, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- f) **Pikisaagimisel kasutage alati pikisaagimiskaitset või sirget servajuhikut.** See parandab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja villiava õige kujuga (rombikujuline versus ümar) saekettaid.** Kettad, mis ei vasta sae paigaldussüsteemile, töötavad eksentriliselt, mistõttu kaob kontroll.
- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või vale kettaseibi või -polti.** Kettaseibid ja -polt on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, optimaalseks soorituseks ja ohutuks tööks.

TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUDED KÕIGI SAAGIDE KASUTAMISEL

Tagasilöögi põhjused ja seonduvad hoiatused

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon pitsumisele, kinnikiilumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag toorikust välja ja pörkub sae kasutaja suunas.
- Tihedalt sulgavas sälgus kinni kiilunud või pitsuv ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult kätaja suunas.
- Kui ketas väändub või pole lõikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda puidu pealispinda, mistõttu ketas hakkab lõikest välja kaevuma ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed.

- a) **Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käsivarred nii, et tuleksite toime tagasilöögiõuga.** Sättige oma keha ketta ühele või teisele küljele, kuid mitte kettaga ühele joonele. Tagasilöök võib põhjustada sae tagasipõrkumise, kuid vajalikke ettevaatusabinõusid rakendades saab kasutaja tagasilöögiõudu kontrolli all hoida.
- b) **Kui ketas on kinni kiilunud või kui katkestate saagimise mis tahes põhjusel, vabastage kohe päästikülüti ja hoidke saagi liikumatult materjalis,**

kuni ketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüdke saagi materjalist eemaldada või tagasi tõmmata, kui ketas pöörleb või kui võib esineda tagasilööki. Selgitage välja ketta kinnikiilumise põhjus ja rakendage selle kõrvaldamiseks vajalikke meetmeid.

- c) **Kui käivitata sae toorikus uuesti, seadke saeketas lõigatud sälgu keskele ja kontrollige, et saehambad ei oleks materjaliga haakunud.** Kui saeketas on kinni kiilunud, siis võib see sae käivitamisel tagasi liikuda või tagasilöögi mõjul materjalist välja paiskuda.
- d) **Toestage suured tahvlid, et vähendada saeketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu. Suured tahvlid kipuvad oma raskuse all kaarduma.** Toed tuleb asetada tahvli mõlema külje alla, löikejoone lähedale ja tahvli serva lähedusse.
- e) **Ärge kasutage nürisid või kahjustunud kettaid.** Teritamata või valesti seatud kettad teevad kitsa sälgu, mistõttu tekib üleliigne hõõrumine, ketas kiilub kinni ja annab tagasilöögi.
- f) **Ketta sügavuse ja kaldenurga reguleerimise lukustushoovad peavad olema enne löike tegemist pingutatud ja kinni.** Kui löikamise ajal peaks ketta regulaator nihkuma, võib ketas selle tagajärjel kinni kiiluda ja anda tagasilöögi.
- g) **Seinte või muude piiratud nähtavusega kohtade saagimisel tuleb olla eriti ettevaatlik.** Väljaulatav ketas võib lõigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi.

Alumise kaitsekatte funktsioon

- a) **Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kaitsekate oleks korralikult suletud. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitamata. Ärge kinnitage alumist kaitsekattet nii, et ketas jääb katteta.** Sae mahapillamisel võib alumine kaitsekate painduda. Tõstke alumine kaitsekate käepidemest üles ja veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast ega muid osi ühegi nurga ega lõikesügavuse puhul.
- b) **Kontrollige alumise kaitsekatte vedru tööd. Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada lasta.** Kahjustunud osade, kleepuva prahi või jääkide kogunemise tõttu võib alumine kaitsekate töötada aeglaselt.
- c) **Alumise kaitsekatte võib käitsi tagasi tõmmata ainult erilõigete puhul (nt sukelduslõiked ja kombineeritud lõiked).** Tõstke alumine kaitsekate käepidemest hoides tagasi, ja niipea kui ketas siseneb materjali, tuleb alumine kaitsekate vabastada. Muude saagimistööde puhul peab alumine kaitsekate töötama automaatselt.
- d) **Enne sae asetamist pingile või põrandale tuleb alati veenduda, et alumine kaitsekate katab ketta.** Vabalt liikuv kaitsemata ketas põhjustab sae tagurpidi liikumist, lõigates kõike ettejuhtuvat. Arvestage, et pärast lüliti vabastamist kulub ketta seiskumiseks veidi aega.

Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

- **Kandke kõrvaklappe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kandke tolumumaski.** Tolmuosakesed võivad põhjustada hingamisraskusi ja tervisehäireid.
- **Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid.** Sobiva saeketta kohta leiate teavet jaotisest „**Tehnilised andmed**“. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis mainitud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- **Kasutage ainult saekettaid, millele märgitud kiirus on tööriistale märgitud kiirusega võrdne või suurem.**
- **Vältige ketta hammaste ülekuumenemist.**
- **Enne kasutamist paigaldage saele tolmueemaldusliitmik.**
- **Ärge kasutage abrasiivseid löikekettaid.**
- **Ärge kasutage veetoitega lisaseadmeid.**
- **Toestage toorik ja kinnitage see pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate toorikut käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.

Muud ohud

⚠ HOIATUS! Soovitage kasutada rikevoolukaitset, mille rakendusivool on 30 mA või vähem.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.*

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DeWALTi tööriist on vastavalt standardile EN62841 topeltisolatsiooniga. Seega ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DeWALTil või volitatud teeninduses.

MÄRKUS! Seade on mõeldud ühendamiseks elektrisüsteemiga, mille maksimaalne lubatud näivtakistus Zmax kasutaja liitumiskohas (kilbis) on 0,214 Ω. Kasutaja peab veenduma, et seade on ühendatud vooluvõrguga, mis vastab sellele nõudele. Vajadusel võib kasutaja küsida süsteemi näivtakistust liitumiskohas elektrifirmalt.

Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.



EESTI KEEL

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruu juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt jaotist „**Tehnilised andmed**“). Juhtme ristlõike minimaalne pindala on 1,5 mm² ja juhtme maksimaalne pikkus on 30 m. Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Ketassaag
- 1 Saeketas
- 1 Kuuskantvõti
- 1 Paralleeljuhik
- 1 Tolmueemaldustoru
- 1 Kasutusjuhend
- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboloid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrva kaitset.



Kandke silmade kaitset.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **13**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2022 XX XX

Valmistamise aasta ja nädal

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektritööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Päästiklüüti
- 2 Põhikäepide
- 3 Ketta lukk
- 4 Lisikäepide
- 5 Kaldenurga seadistamise nupp
- 6 Kaldenurga reguleerimismehhanism
- 7 Alusplaat

- 8 Alumine kettakate
- 9 Kettakinnituskruvi
- 10 Alumise kaitsekatte hoob
- 11 Ülemine kettakaitse
- 12 Lukustusnupp

Ettenähtud otstarve

See vastupidav ketassaag on mõeldud professionaalseks puidu lõikamiseks.

ÄRGE kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

See suure jõudlusega saag on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Ketaste vahetamine

Ketta paigaldamine (joonis A–C)



HOIATUS! Enne hooldamist, seadistamist ja lisaseadmete paigaldamist või eemaldamist tuleb tööriist vooluallikast lahti ühendada.

1. Asetage sisemine kinnitusseib **14** õigesti saevõllile **15**.
2. Tõmmake alumine kettakate **8** tagasi ja asetage ketas saevõllile vastu sisemist kinnitusseibi, veendudes, et ketas pöörleks õiges suunas (saekettal oleva pöörlemisuuna noole suunas ja hambad peavad olema suunatud alumisel kettakattel oleva noolega samas suunas). Ärge eeldage, et õigesti paigaldatud kettal olev trükitud tekst on alati suunatud teie poole. Ketta paigaldamiseks alumist kettakatet tagasi tõmmates kontrollige alumise kettakatte töökorda. Veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu mis tahes nurga all või lõikesügavuse korral ketast või muud osa.
3. Asetage välimine kinnitusseib **16** sae võllile, suunates suure tasase pinna vastu ketast ja kaldus külje väljapoole.
4. Keerake ketta kinnituskruvi **9** käsitsi sae võlli otsa (kruvi on vasakpoolsel keermega ja kinnitamiseks tuleb seda keerata vastupäeva).
5. Vajutage ketta lukustusnuppu **3** ja keerake samal ajal sae võlli kuuskantvõtmega **17**, kuni ketta fiksaator rakendub ja ketta pöörlemine lakkab.



6. Pingutage ketta kinnituskrui tugevalt kettavõtmeaga.

MÄRKUS! Ärge aktiveerige kettalukku sae töötamise ajal ega üritage tööriista seisata. Kui kettalukk on aktiveeritud, ei tohi saagi sisse lülitada. Selle tagajärjeks on sae tõsised kahjustused.

Ketta vahetamine (joonis A–C)



HOIATUS! Enne hooldamist, seadistamist ja lisaseadmete paigaldamist või eemaldamist tuleb tööriist vooluallikast lahti ühendada.

1. Ketta kinnituskrui 9 avamiseks vajutage ketta fikseerimisnuppu 3 ja keerake sae võlli kuuskantvõtmeaga 17, kuni ketta fiksaator rakendub ja ketta pöörlemine lakkab. Lukustage ketas ja keerake ketta kinnituskrui kuuskantvõtmeaga päripäeva (krui on vasakpoolsel keermelega ja avamiseks tuleb seda keerata päripäeva).
2. Eemaldage ketta kinnituskrui 9 ja ainult välimine kinnitusseib 16. Eemaldage vana saeketas.
3. Eemaldage kaitsekatte ja kinnitusseibi ümbrusesse kogunenud saepuru ning kontrollige alumise kettakatte töökorra, nagu eespool kirjeldatud. Ärge määrige seda piirkonda.
4. Valige konkreetseks tööks sobiv ketas vt „Kettad“. Kasutage alati õige suurusega (läbimõõduga) kettaid, millel on sae võllile paigaldamiseks sobiva suuruse ja kujuga tsentriava. Veenduge alati, et saeketale märgitud maksimaalne soovitatav kiirus (p/min) on võrdne või suurem kui sae kiirus (p/min).
5. Järgige juhiseid 2 kuni 6 jaotises „Ketta paigaldamine“, veendudes, et ketas pöörleb õiges suunas.

Alumine kettakate



HOIATUS! Alumine kettakate on turvaelement, mis vähendab raskete kehavigastuste ohtu. Ärge kasutage saagi, mille alumine kettakate on puudu, kahjustatud, valesti paigaldatud või ei tööta korralikult. Ärge eeldage, et alumine kettakate kaitseb teid mis tahes asjaoludel. Teie turvalisus sõltub kõigi hoiatuste ja ettevaatusabinõude rakendamisest ning samuti sae nõuetekohasest toimimisest. Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kettakate sulguks korralikult, nagu kirjeldatakse jaotises „Täiendavad ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel“. Kui alumine kettakate on puudu või ei tööta korralikult, laske saagi enne kasutamist hooldada. Toote ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha volitatud teeninduskeskuses või muus pädevas hooldustöökojas ning kasutada alati originaalvaruosi.

Alumise kaitsekatte kontrollimine (joonis A)

1. Lülitage tööriist välja ja eemaldage see toiteallikast.
2. Keerake alumise kettakatte tagasitõmbehoob 10 täielikult suletud asendist täielikult avatud asendisse.
3. Vabastage hoob ja jälgige, et kaitsekate 8 pöördus tagasi täielikult suletud asendisse.

Tööriist tuleb viia hooldamiseks volitatud teenindusse, kui see:

- ei lähe tagasi täielikult suletud asendisse;
- liigub katkendlikult või aeglaselt või
- riivab ketast või mõnda muud osa mis tahes nurga või lõikesügavuse puhul.

Lõikesügavuse reguleerimine (joonis F, G)

1. Tõstke sügavuse seadistamise hoob 18 üles, et see vabastada.
2. Õige lõikesügavuse saamiseks seadke vastav märk sügavuse seadistamise rihmal kohakuti sälguga ülemisel kettakattel.
3. Keerake sügavuse seadistamise hoob kinni.
4. Karbiidotstega saeketta kasutamisel tuleb võimalikult tõhusaks lõikamiseks valida selline sügavus, et umbes pool hambast ulatub lõigatavast puidutükist allapoole.
5. Õige lõikesügavuse kontrollimist on kujutatud joonisel F, G. Asetage materjalitükk, mida kavatsete lõigata, vastu ketta serva, nagu joonisel näidatud, ja vaadake, kui palju hambahambast materjalist kaugemale ulatub.

Sügavuse seadistamise hoova reguleerimine (joonis F, G)

Võimalik, et on vaja reguleerida sügavuse seadistamise hooba 18. See võib aja jooksul lahti tulla ja tabada enne kinnitamist alusplaati.

Hoova pingutamine

1. Hoidke sügavuse seadistamise hooba 18 ja avage lukustusmutter.
2. Reguleerige sügavuse seadistamise hooba, keerates seda umbes 1/8-pöörde võrra soovitud suunas.
3. Keerake mutter uuesti kinni.

Kaldenurga reguleerimine (joonis H)

Kaldenurka saab reguleerida vahemikus 0° kuni 45°. Kvadrant on 1° sammuga. Sae esiküljel on kaldenurga reguleerimismehhanism, mis koosneb kalibreeritud kvadrandist ja kaldenurga seadistamise hoovast 5.

Sae seadistamine kaldlõike tegemiseks

1. Vabastage kaldenurga seadistamise hoob 5 (vastupäeva) ja kallutage tald (7, joonis A) soovitud nurga alla, seades osuti soovitud nurga märgi juurde.
2. Keerake hoob korralikult kinni (päripäeva).

Lõikejoone märk (joonis I)

Saetalla esiosas on lõikejoone märk 19 vertikaalsete ja kaldlõigete tegemiseks. See märk võimaldab juhtida saagi mööda saetavale materjalile pliatsiga märgitud lõikejooni. Lõikejoone märk on saeketta vasaku (sisemise) servaga ühel joonel, mis tähendab, et liikuva ketta tekitatud lõige ehk sälk jääb märgist paremale. Juhtige saagi piki pliatsiga märgitud lõikejoont, nii et sälgukoht satub praakmaterjalile.

Paralleeljuhiku paigaldamine ja reguleerimine (joonis J)

Paralleeljuhik **22** võimaldab teha tooriku servaga paralleelseid lõikeid.

Paigaldamine

1. Avage veidi paralleeljuhiku reguleerimisnuppu **20**, et paralleeljuhikule ruumi teha.
2. Sisestage paralleeljuhik alusplaati **7**, nagu joonisel näidatud.
3. Kinnitage paralleeljuhiku reguleerimisnupp.

Reguleerimine

1. Avage veidi juhiku reguleerimisnuppu ja seadke paralleeljuhik soovitud laiusele. Mõõdud on näha paralleeljuhiku skaalal.
2. Kinnitage juhiku reguleerimisnupp.

Tolmueemaldustoru paigaldamine (joonis F, Q, R)

Teie ketassael DWE5615 on tolmueemaldusliitmik.

Tolmueemaldustoru paigaldamine

1. Avage täielikult sügavuse seadistamise hoob joonis F, **18**).
2. Paigutage alusplaat **7** kõige madalamasse asendisse.
3. Seadke tolmueemaldusliitmiku **21** vasak pool ülemise kettakatte **11** kohale, nagu joonisel näidatud.
4. Paigaldage kruvid ja keerake need korralikult kinni.

Enne kasutamist

- Veenduge, et kaitsekatted on korralikult kinni. Saeketta kaitse peab olema suletud asendis.
- Veenduge, et saeketas pöörleb kettale märgitud noole suunas.
- Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid.

SEADME KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning voluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Käte õige asend (joonis K)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohtu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistat tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **2** ja teine käsi lisikäepidemel **4**.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis A)

Ohutuse tagamiseks on teie tööriista päästiklülilülil **1** lukustusnupp **12**.

Vajutage tööriista vabastamiseks lukustusnuppu.

Tööriista käivitamiseks vajutage päästiklülilit. Niipea kui päästiklüliti on vabastatud, aktiveeritakse automaatselt lukustusnupp, et vältida seadme ootamatut käivitumist.

NB! Ärge lülitage tööriista sisse ega välja, kui saeketas on kontaktis tooriku või muu materjaliga.

Materjali toestamine (joonis L–O)



HOIATUS! Oluline on toorik korralikult toestada ja saagi kindlalt kinni hoida, et vältida kontrolli kaotamist, mis võib lõppeda kehavigastustega. Joonisel K on kujutatud käte õige asend saagi hoides. Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ning valige keha ja käsivarre asend, mis võimaldab tagasilöögiga toime tulla. ENNE REGULEERIMIST LÜLITAGE TÖÖRIIST ALATI VÄLJA JA EEMALDAGE AKU!

Joonisel K on kujutatud õige saagimisasend. Hoidke käsi lõikepiirkonnast eemal. **Tagasilöögi vältimiseks** TULEB laud või tahvel lõike LÄHEDALT toestada (joonis J). ÄRGE toestage lauda või tahvli lõikest eemal (joonised J).

Asetage tooriku esikülj – see, mille välimus on kõige tähtsam – allapoole. Kuna saag löikab suunaga alt üles, jäävad kõik pinnud pealmisele küljele.

Lõikamine (joonis L–N)

Asetage saetalla laiem osa tooriku sellele küljele, mis on kindlalt toestatud, mitte sellele, mis pärast lõikamist küljest ära kukub. Näiteks joonisel K on kujutatud laua otsast tüki mahalõikamise ÕIGE moodus. Toorik tuleb alati kinnitada. Ärge üritage hoida lühikesi tükke käega! (Joonis L.) Pidage meeles, et pikad ja üle ääre rippuvad toorikud tuleb toestada. Olge ettevaatlik, kui saete materjali altpoolt.

Enne kui ketas puudutab lõigatavat materjali, veenduge, et saag töötab täiskiirusel. Kui käivitada saag lõigatava materjali vastas või lükata sälg sisse, võib tekkida tagasilöök. Lükake saagi ettepoole kiirusega, mis võimaldab kettal lõigata liigse vaevata. Kõvadus ja tugevus võivad varieeruda isegi sama materjalitüki piires ja okslikud või niisked kohad võivad panna saele suure koormuse. Sellisel juhul lükake saagi aeglasemalt, kuid siiski piisavalt kõvasti, et tööd jätkates kiirus liiga palju ei väheneks. Saagi üle koormates võib tulemus jääda rohmakas või ebatäpne, samuti võib see põhjustada tagasilööki ja mootori ülekuumenemist.

Kui lõige hakkab viltu minema, ärge üritage seda jõuga korrigeerida. Vabastage päästiklüliti ja laske kettal täielikult seiskuda. Seejärel võite sae tagasi tõmmata, rihtida uuesti ja alustada eelmisega veidi kattuvalt uut lõiget. Kui lõikekohta on vaja nihutada, tõmmake saag lõikest välja. Üritades lõikejoont jõuga korrigeerida, võib saag seiskuda ning tekkida tagasilöök. KUI SAAG SEISKUB, VABASTAGE PÄÄSTIKLÜLITI JA TÕMMAKE SAAG LÕIKEST VÄLJA. ENNE UUESTI KÄIVITAMIST VEENDUGE, ET KETAS ASETSEB LÖIKES OTSE JA EI RIIVA LÖIKESERVA.

Lõike lõpetamisel vabastage päästik ja enne sae tõstmist toorikust laske kettal peatuda. Saagi tõeses sulgub ketta all

automaatselt vedrupingutusega alumist kettakate. Pidage meeles, et ketas on selle hetkeni katmata. Ärge sirutage kätt mitte mingil põhjusel tooriku alla. Kui teil on vaja tömmata alumist kettakatet käsitsi (näiteks tasku lõikamist alustades), kasutage alati tagasitõmbehooba.

! HOIATUS! Peenikeste liistude lõikamisel olge ettevaatlik, et väikesed äralõigatud tükid ei jääks alumise kettakatte sisse rippuma.

Pikisaagimine (joonis N)

Pikisaagimine on laiemate laudade lõikamine kitsasteks liistudeks – lõikamine piki puusüüd. Kuna sellise saagimise puhul on käsitsi juhtimine raskem, soovitatatakse kasutada DEWALTI paralleeljuhkut.

Tasku lõikamine (joonis P)

! HOIATUS! Ärge kunagi fikseerige alumist kettakatet ülestõstetud asendisse. Tasku lõikamisel ei tohi saagi tömmata tahapoole. Selle tagajärjel võib saagi töödeldavalt pinnalt üles kerkida, mis võib lõppeda vigastustega.

Tasku lõikamine tähendab sisselõike tegemist pörandasse, seina või muusse tasasesse pinda.

1. Reguleerige saetald nii, et ketas lõikaks soovitud sügavusele.
2. Kallutage saagi ettepoole ja toetage talla esiosa lõigatavale materjalile.
3. Kasutades alumise kettakatte tagasitõmbehooba, tõmmake alumine kettakatte ülemisse asendisse. Langetage talla tagumine osa, kuni ketta hambad peaaegu puudutavad lõikejoont.
4. Vabastage alumine kettakatte (kokkupuutel toorikuga on see sellises asendis, mis võimaldab sellel lõike alustamisel vabalt avaneda). Eemaldage käsi alumise kettakatte tagasitõmbehoovalt ja võtke kindlalt kinni lisakäepidemest **4**, nagu näidatud joonisel P. Valige keha ja käte asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla.
5. Enne sae käivitamist veenduge, et ketas ei ole lõigatava pinna vastas.
6. Käivitage mootor ja langetage järk-järgult saagi, kuni tald toetub tervenisti lõigatavale materjalile. Laske sael mööda lõikejoont edasi liikuda, kuni lõige on lõpetatud.
7. Vabastage päästiklüüti ja laske kettal enne materjalist väljavõtmist täielikult peatuda.
8. Iga uue lõike alustamisel järgige eespool toodud juhiseid.

Tolmueemaldus (joonis S)

! HOIATUS! Tolmu sissehingamise oht. Et vähendada vigastuste ohtu, kasutage **ALATI** nõuetekohast tolmu maski.

Teie tööriistal on tolmueemaldustoru **21**.

Tolmueemaldustoru abil saab tööriistaga ühendada välise tolmueemaldusseadme, kasutades süsteemi AirLock™ (DWV9000-XJ) või standardset 35 mm tolmuimeja liitmikku.

! HOIATUS! Kasutage **ALATI** tolmueemaldusseadet, mis on konstrueeritud kooskõlas kehtivate eeskirjadega seoses

pidu saagimisel tekkiva tolmuaga. Enamiku tolmuimejate imivõolukud saab ühendada otse tolmueemaldusavaga.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

! HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega. **Toote ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, mootori harjade vahetamine ning hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha volitatud teeninduses või muus pädevas hooldustöökojas ning kasutada alati originaalvaruosi.**



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine

! HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsioonivälvadesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpuselt kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

! HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Alumine kaitsekate

Alumine kaitsekate peab alati vabalt liikuma ja sulguma täielikult avatud asendist täielikult suletud asendisse. Enne lõikamist kontrollige alati, et kaitsekate töötab nõuetekohaselt: avage see täielikult ja laske seejärel sulguda. Kui kaitsekate sulgub aeglaselt või ei sulgu täielikult, siis vajab see puhastamist või hooldamist. Ärge kasutage saagi enne, kui see töötab nõuetekohaselt. Puhastage kaitsekate kuiva õhu või pehme harjaga ning eemaldage kaitsekatte trajektooreile ja vedru ümbrusesse kogunenud saepuru või praht. Kui probleem ei lahene, tuleb lasta tööriista hooldada volitatud hooldusesinduses.

Saekettad

Nüri ketas põhjustab puudulikk saagimist, sae mootori ülekoormust, pindude teket ja tagasilöögi ohtu. Vahetage ketast, kui saagi ei ole enam kerge läbi lõike lükata, kui mootor on üle koormatud või kui ketas kuumeneb liigselt. Kettaid võiks olla varuga, et terav ketas oleks alati käepärast. Nürisid kettaid on võimalik enamikus piirkondades teritada.

Ketast saab kõvenenud vaigust puhastada petrooleumi, tärpentini või ahjupuhastusvahendiga. Rakendustes, mille puhul kipuvad kogunema liigsed jäägid, näiteks toore ja survetöödeldud puidu saagimisel, saab kasutada kleepumisvastase kattega kettaid.

Mootori harjade kontrollimine ja vahetamine (joonis T, U)

ENNE HARJADE KONTROLLIMIST VEENDUGE, ET PISTIK OLEKS VOOLUVÕRGUST EEMALDATUD.

Harjade kulumist tuleb korrapäraselt kontrollida. Harjade kontrollimiseks eemaldage kruvikeeraja abil harjakatted **23**. Võtke hari ettevaatlikult välja. Harjad peavad harjakarbis vabalt libisema. Kui harjad on kulunud 6 mm-ni, nagu näidatud joonisel U, tuleb need välja vahetada.

Harjade paigaldamiseks torgake harjad ükshaaval ettevaatlikult sisse ja paigaldage harjakatted.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed sisaldavad materjale, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiata aadressilt www.2helpU.com.

DISKINIS PJŪKLAS

DWE5615

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

Techniniai duomenys

		DWE5615	
Įtampa	V_{KS}	230	
Tipas		1	
Maitinimo įvadas	W	1500	
Apsukos be apkrovos	min^{-1}	5500	
Pjovimo disko skersmuo	mm	190	
Maksimalus pjūvio gylis esant			
90°	mm	68	
45°	mm	48	
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30	
Nuožambaus pjūvio kampo reguliavimas		45°	
Svoris	kg	4,0	
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN62841-2-5:			
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	93	
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	101	
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3	
Medienos pjovimas			
Vibracijos emisijos vertė a_h , W =	m/s^2	4,8	
Paklaida K =	m/s^2	1,8	

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841EN IEC 62841-2-6, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Diskinis pjūklas DWE5615

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

„PTE-Europe“ technikos viceprezidentas
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vokietija
2022-09-05

ATITIKTIES DEKLARACIJA

MAŠINŲ TIEKIMO (SAUGOS) REGLAMENTAS,

2008 M.

**UK
CA**

Diskinis pjūklas DWE5615

DEWALT pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais), EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Šie gaminiai atitinka šiuos JK Reglamentus

Elektromagnetinio suderinamumo reglamentai, 2016 m., S.I. 2016/1091 (su pakeitimais).


Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2012 m., S.I. 2012/3032 (su pakeitimais).

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.




Karl Evans
Profesionalų elektrinių įrankių EANZ GTS skyriaus viceprezidentas
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Anglija
2022-09-05


 **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžimai. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.

 **PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.

 **ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.


 **ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią praktiką**, kurios neišvengus **galima apgadinoti turtą**.

 Reiškia elektros smūgio pavojų.

 Reiškia gaisro pavojų.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS

 **ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpiję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbu lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrus, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite**

atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkmėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorokite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima smarkiai susižaloti per mažą sekundės dalį.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai susulyguotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios, taip pat įvertinkite visas kitas sąlygas, galinčias turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio grąžtus naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Priežiūra

- a) **Priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

Darbo su visais pjūklais saugos instrukcijos

Pjovimo procedūros

- a) **▲ PAVOJUS! Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiau nuo pjovimo disko. Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso.** Laikydami pjūklą abiem rankomis, negalėsite įsipjauti į disko ašmenis.
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsaugas po ruošiniu negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko.
- c) **Pareguliuokite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas visas pjovimo disko dantukas.
- d) **Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio rankomis arba ant kojos. Įtvirtinkite ruošinį stabilioje platformoje.** Labai svarbu tinkamai atremti ruošinį, kad jis kuo mažiau paveiktų kūną, kad mažiau strigtų diskas ir nebūtų prarasta kontrolė.
- e) **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti paslėptus laidus arba savo paties kabelį, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.** Priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse atsiras įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- f) **Atlikdami išilginius pjūvius, visuomet naudokite išilginio pjūvio arba tiesųjį kreiptuvą.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) veleno skyle.** Diskai, kurių vidinės skylės neatitinka pjūklų montavimo įrangos, veiks ekscentriškai ir kils pavojus prarasti kontrolę.
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžto.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio veikimas ir sauga.

PAPILDOMOS VISŲ PJŪKLŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atatranksos priežastys ir susiję įspėjimai

- **Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus.**
- **Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus.**
- **Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.**

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumų priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Rankas nustatykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranksos jėgą. Jūsų korpusas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Atatranka gali priversti

pjūklą atšokti atgal, tačiau, imdamasis tinkamų atsargumų priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrąnkos jėgas.

- Jei diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių buvo pertrauktas, atleiskite gaiduką ir nejudinkite pjūklo ruošinyje, kol diskas visiškai nenustos sukis. Niekada nemandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba traukti pjūklą atgal, kai diskas sukasi, nes kitaip gali įvykti atatrąnka. Išstikite ir imkitės koregavimo veiksmy, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.**
- Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitikinkite, kad pjūklo dantukai neličia ruošinio. Jei diskas bus įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatrąnka.**
- Dideles plokštes paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrąnkos galimybė. Didelės plokštės dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokštę netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos, iš abiejų disko pusių.**
- Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų. Nepagaląsti arba netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, dėl to diskas stringa ir gali įvykti atatrąnka.**
- Prieš atliekant pjūvį, disko gylio ir įstrižojo pjovimo reguliavimo užrakinimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos. Jei pjovimo metu disko suregulavimas pasikeis, diskas gali užstrigti ir sukelti atatrąnką.**
- Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas neištirtas vietas. Kyšantis diskas gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atatrąnką.**

Apatinio apsaugo funkcija

- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite apsaugą, ar jis tinkamai uždaromas. Nedirbkite pjūklų, jei apsaugas nejuda laisvai ir iškart neužsidaro. Niekada neprispauskite ir neužfiksuokite apatinio apsaugo atidarytoje padėtyje. Jei netyčia numestumėte pjūklą, apatinis apsaugas gali sulinkti. Pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neličia disko ar kokios nors kitos dalies.**
- Patikrinkite apatinio apsaugo spyruoklės veikimą. Jei apsaugas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudodami juos būtina sutvarkyti. Apatinis apsaugas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klijuojamų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.**
- Apatinį apsaugą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir sudėtinus pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos: apatinis apsaugas turi būti atleistas. Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsaugas turi veikti automatiškai.**
- Prieš padėdami pjūklą ant darbatalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsaugas dengia diską. Neapsaugotas, tebesisukantis diskas gali priversti pjūklą judėti atgal, įpjaudamas viską, kas pasitaikys jo kelyje. Atminkite: atleidus jungiklį, diskas dar kurį laiką sukasi.**

Papildomos saugos instrukcijos naudojant diskinius pjūklus

- Dėvėkite ausų apsaugos priemones. Dėl triukšmo gali suprastėti klausia.**
- Dėvėkite dulkių kaukę. Dulkės gali apsunkinti kvėpavimą ir pakenkti jūsų sveikatai.**
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite Techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiam vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.**
- Naudokite tik tokius pjovimo diskus, kurių konstrukcinės apusukos yra lygios arba didesnės nei nurodyta ant įrankio.**
- Stenkitės neperkaitinti pjovimo disko galiukų.**
- Prieš pradėdami naudoti sumontuokite ant pjūklo dulkių ištraukimo jungtį.**
- Niekada nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų.**
- Nenaudokite vandens tiekimo papildomų įtaisų.**
- Naudokite veržiklį arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos. Laikant ruošinį ranka arba atrėmus j kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.**

Liekamieji pavojai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

ĮŠAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN62841, DeWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl žemimo laido nereikia.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DeWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

PASTABA. Šis įrenginys skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistinoji pilnutinė varža Z_{max} sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,214 Ω. Naudotojas privalo užtikrinti, kad šis įrenginys būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną kištuką.*
- *Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.*
- *Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.*

⚠️ ĮSPĖJIMAS! *Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.* Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Jei būtina naudoti ilginimo kabelį, naudokite tik aprobuotus, trijų laidų ilginimo kabelius, atitinkančius šio įrankio galią (žr. skirsinį **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skerspjūvio plotas yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeį naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.




Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Diskinis pjūklas
- 1 Diskinio pjūklo pjovimo diskas
- 1 Šešiabriaunis raktas
- 1 Lygiagretusis kreiptuvas
- 1 Dulkių ištraukimo snapelis
- 1 Naudotojo vadovas
- *Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.*
- *Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.*

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:

-  Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.
-  Dėvėkite ausų apsaugos priemones.
-  Dėvėkite akių apsaugos priemones.

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **13**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2022 XX XX

Pagaminimo metai ir savaitė

Aprašymas (A pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! *Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.*

- 1 Gaidukas
- 2 Pagrindinė rankena
- 3 Pjovimo disko užraktas
- 4 Pagalbinė rankena

- 5 Nuožambiojo pjūvio reguliavimo rankenėlė
- 6 Nuožambaus kampo reguliavimo mechanizmas
- 7 Pagrindo plokštė
- 8 Apatinis disko apsaugas
- 9 Disko prispaudimo sraigtas
- 10 Apatinio apsaugo svirtis
- 11 Viršutinis disko apsaugas
- 12 Atrakimo mygtukas

Naudojimo paskirtis

Šis sunkiojo darbinio ciklo diskinis pjūklas yra skirtas medienai pjauti.

NEAUDOKITE drėgnoje aplinkoje, taip pat – šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis sunkiojo darbinio ciklo diskinis pjūklas yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminys nes skirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties, žinių arba įgūdžių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS! *Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.*

Diskų keitimas

Kaip sumontuoti diską (A–C pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! *Prieš atlikdami priežiūros, reguliavimo darbus, sumontuodami ar išmontuodami priedus atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.*

- 1 Tinkamai uždėkite vidinę prispaudimo poveržlę **14** ant pjūklo ašies **15**.
- 2 Įtraukite apatinį disko apsaugą **8**, uždėkite pjovimo diską ant pjūklo ašies ir prispauskite prie vidinės prispaudimo poveržlės. Įsitinkinkite, kad diskas sukasi reikiama kryptimi (ant disko pateikta sukimosi rodyklė ir disko dantukai turi būti nukreipti ta pačia kryptimi kaip ir ant apatinio disko apsaugo pateikta sukimosi rodyklė). Spaudinys ant tinkamai sumontuoto disko paviršiaus nebūtinai turi būti atsuktas į jus. Kai, prireikus sumontuoti diską, įtraukite apatinį disko apsaugą, patikrinkite jo būklę bei veikimą įsitinkinkite, kad jis veikia tinkamai. Įsitinkinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
- 3 Uždėkite išorinę prispaudimo poveržlę **16** ant pjūklo ašies. Didysis plokščiasis paviršius turi būti atsuktas į diską, o nusklemta pusė – į išorę.

- Ranka užsukite disko prispaudimo sraigą **9** ant pjūklo ašies (sraigto sriegiai kairiniai, taigi, norint priveržti reikia sukti prieš laikrodžio rodyklę).
- Nuspauskite ašies užrakto mygtuką **3** ir sukite pjūklo pjūklelis šešiabriauniu raktu **17**, kol ašies užraktas susijungs ir diskas nustos sukintis.
- Disko veržliarakčiu gerai priveržkite disko prispaudimo sraigą.

PASTABA. Niekada nebandykite sujungti disko užrakto veikiant pjūklui, siekdami sustabdyti diską. Jokiu būdu neįjunkite pjūklo, kai sujungtas disko užraktas. Kitaip galite rimtai apgadinti savo pjūklą.

Kaip pakeisti diską (A–C pav.)



ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami priežiūros, reguliavimo darbus, sumontuodami ar išmontuodami priedus atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.

- Norėdami atlaisvinti pjovimo disko prispaudimo sraigą **9**, nuspauskite ašies užrakto mygtuką **3** ir pasukite pjūklo ašį šešiabriauniu raktu **17**, kad ašies užraktas susijungtų ir pjovimo diskas nustotų sukintis. Sujungę disko užraktą, šešiabriauniu raktu pasukite disko prispaudimo sraigą pagal laikrodžio rodyklę (sraigto sriegiai kairiniai: norint atleisti jį reikia sukti prieš laikrodžio rodyklę).
- Nuimkite tik disko prispaudimo sraigą **9** ir išorinę prispaudimo poveržlę **16**. Nuimkite senąjį pjovimo diską.
- Išvalykite pjūvenas, kurių gali būti prisikaupe ant apsaugo arba prispaudimo veržlės srityje, ir patikrinkite disko apatinio apsaugo būklę ir veikimą, kaip nurodyta pirmiau. Netepkite šios sritys.
- Pasirinkite užduočiai tinkamą pjovimo diską (žr. skirsnį **Pjovimo diskai**). Visada naudokite tinkamo dydžio (skersmens) diskus su tinkamo dydžio ir formos centrine anga, skirta montuoti ant pjūklo veleno. Įsitikinkite, kad maksimalios rekomenduojamos pjovimo disko apsukos atitinka arba viršija pjūklo apsukas.
- Atlikite procedūros **Kaip sumontuoti diską** 2–6 veiksmus ir įsitikinkite, kad diskas sukasi tinkama kryptimi.

Apatinis disko apsaugas



ĮSPĖJIMAS! **Apatinis disko apsaugas – tai saugos funkcija, mažinanti pavojų sunkiai susižaloti. Niekada nenaudokite pjūklo, jei apatinio disko apsaugo nėra, jis apgadintas, netinkamai surinktas arba netinkamai veikia. Nedarykite prielaidos, kad apatinis disko apsaugas jus apsaugos visais atvejais. Jūsų sauga priklauso nuo to, kaip laikysitės visų išpėjimų ir atsargumo priemonių bei ar tinkamai naudosite pjūklą. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinis disko apsaugas tinkamai užsidaro, kaip nurodyta skirsnyje Tolesnės visų pjūklų saugos instrukcijos. Jei apatinio disko apsaugo nėra arba jis veikia netinkamai, nugabenkite pjūklą į servisą. Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliotajame serviso centre arba analogiškoje**

kvalifikuoja priežiūros įmonėje, naudojant identiškas atsargines dalis.

Apatinio apsaugo patikra (A pav.)

- Išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros šaltinio.
- Pasukite apatinio disko apsaugo svirtį **10** iš visiškai uždarytos padėties į visiškai atidarytą padėtį.
- Atleiskite svirtį ir stebėkite, ar apsaugas **8** grįžta į visiškai uždarytą padėtį.

Įrankį reikia gabenti į serviso centrą, jei:

- apsaugas negrįžta į visiškai uždarytą padėtį;
- apsaugas juda su pertrūkiais, lėtai arba
- apsaugas paliečia diską ar bet kurią įrankio dalį (bet kokiu kampu, bet kokiame pjūvio gylyje).

Pjovimo gylio reguliavimas (F, G pav.)

- Pakelkite gylio reguliavimo svirtį **18**, kad atlaisvintumėte.
- Norėdami pasiekti tinkamą pjūvio gylį, sulygiuokite atitinkamą gylio reguliavimo dirželio žymą su įranta, esančia disko viršutiniame apsauge.
- Priveržkite gylio reguliavimo svirtį.
- Siekiant pjauti maksimaliai efektyviai, naudojant diskus karbidiniais antgaliais, reikia gylį sureguliuoti taip, kad apačioje pro jaunamą ruošinį išlįstų maždaug pusė dantuko.
- F, G pav. parodyta, kaip tinkamai tikrinti pjovimo gylį. Paguldykite ketinamą pjauti ruošinį išilgai disko šono, kaip parodyta iliustracijoje, ir stebėkite, kiek dantukų išlenda už medžiagos.

Gylio reguliavimo svirties reguliavimas (F, G pav.)

Kartais gali reikėti tinkamai nustatyti gylio reguliavimo svirtį **18**. Laikui bėgant ji gali atsilaisvinti ir prieš suveržiant atsitrenkti į pagrindo plokštę.

Kaip priveržti svirtį

- Prilaikydami gylio reguliavimo svirtį **18**, atlaisvinkite antveržlę.
- Nustatykite gylio reguliavimo svirtį, pasukdami ją pageidaujama kryptimi apie 1/8 apsisukimo.
- Vėl priveržkite veržlę.

Nuožambaus kampo reguliavimas (H pav.)

Nuožambiojo pjūvio kampas reguliuojamas intervale nuo 0° iki 45°. Kvadrantas sugraduotas po 1°. Pjūklo priekyje įrengtas nuožambiojo pjūvio kampo reguliavimo mechanizmas, susidedantis iš sukalinuoto kvadranto ir nuožambiojo pjūvio kampo reguliavimo svirties **5**.

Kaip nustatyti pjūklą nuožambiajam pjūviui

- Atlaisvinkite (prieš laikrodžio rodyklę) nuožambiojo pjūvio reguliavimo svirtį **5** ir pakreipkite padą **7** (A pav.) reikiamu kampu, sulygiuodami tašką su pageidaujamo kampo žyma.
- Vėl priveržkite svirtį (pagal laikrodžio rodyklę).

Įpjovos indikatorius (I pav.)

Pjūklo pado priekyje yra įpjovos indikatorius **19**, skirtas vertikaliesiems ir nuožambiems pjūviams daryti. Šis indikatorius

leidžia nukreipti pjūklą išilgai pjovimo linijų, pieštuku pažymėtu ant pjaunamo ruošinio. Įpjovos indikatorius yra vienoje linijoje su kairiuoju (vidiniu) pjovimo disko kraštu: įpjova daroma nuleidžiant diską indikatorius dešinėje. Kreipkite įrankį išilgai pieštuku pažymėtos linijos taip, kad įpjova būtų atliekama (medžiagos pertekliaus) pusėje.

Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (J pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas **22** naudojamas siekiant pjauti lygiagrečiai su ruošinio kraštu.

Montavimas

1. Atlaisvinkite lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **20**, kad lygiagretusis kreiptuvas galėtų pralsti.
2. Įstatykite lygiagretųjį kreiptuvą į pagrindo plokštę **7**, kaip parodyta iliustracijoje.
3. Priveržkite lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimo rankenėlę.

Reguliavimas

1. Atlaisvinkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę ir nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą į pageidaujimą plotį. Reguliavimo vertę galima nuskaityti lygiagrečiojo kreiptuvo skalėje.
2. Priveržkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę.

Dulkių ištraukimo snapelio montavimas (F, Q, R pav.)

Jūsų DWE5615 diskinis pjūklas pateikiamas su dulkių ištraukimo snapeliu.

Kaip įrengti dulkių ištraukimo snapelį?

1. Visiškai atlaisvinkite gylio reguliavimo svirtį (F pav., **18**).
2. Nustatykite pagrindo plokštę **7** žemiausioje padėtyje.
3. Sulygiuokite dvi dulkių ištraukimo snapelio **21** puses virš viršutinio disko apsaugo **11**, kaip parodyta iliustracijoje.
4. Įkiškite sraigtus ir gerai priveržkite.

Prieš pradėdami dirbti

- Pasirūpinkite, kad apsaugai būtų sumontuoti tinkamai. Pjovimo disko apsaugas turi būti uždarytoje padėtyje.
- Pasirūpinkite, kad pjovimo diskas nuklūsi ant jo pateiktos rodyklės kryptimi.
- Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių pjovimo diskų.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Tinkama rankų padėtis (K pav.)

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **2**, o kita – ant pagalbinės rankenos **4**.

Įjungimas ir išjungimas (A pav.)

Saugos sumetimais šio įrankio gaidukas **1** turi atrakinimo mygtuką **12**.

Norėdami atrakinti įrankį, turite paspausti atrakinimo mygtuką. Norėdami paleisti įrankį, paspauskite gaiduką. Atleidus gaiduką, automatiškai aktyvinamas atrakinimo jungiklis, kad netyčia neįjungtumėte įrenginio.

PASTABA. Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai pjovimo diskas liečia ruošinį arba kitas medžiagas.

Ruošinio atrėmimas (L–O pav.)

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Svarbu tinkamai atremti ruošinį ir tvirtai laikyti įrankį, kad neprarastumėte kontrolės, dėl ko galima susižaloti. K pav. vaizduojama, kaip reikia tinkamai rankomis laikyti pjūklą. Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Kūną ir rankas nustatykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranką (jei ji įvyktų). **PRIEŠ ATLIKDAMI BET KOKIUS REGULIAVIMO DARBUS VISADA IŠJUNKITE ĮRANKĮ IR IŠTRAUKITE AKUMULIATORIŲ.**

K pav. vaizduojama tinkama pjovimo padėtis. Rankas laikykite atokiai nuo pjovimo srities. **Siekdami išvengti atatranks,** atremkite lentes ir plokštes NETOLI pjūvio (J pav.). NEATREMKITE lentų ir plokščių toli nuo pjūvio (J pav.).

Nustatykite ruošinį „gerąja“ puse (kurios išvaizda jums svarbesnė) žemyn. Pjūklas pjauna aukštyje, taigi, pjaunant bet kokios atplaišos susidarys ruošinio viršuje.

Pjovimas (L–N pav.)

Nustatykite platesnę pjūklo pado dalį ant gerai atremtos ruošinio pusės, o ne ant tos dalies, kuri nupjauta nukris. Pavyzdžiui, K pav. vaizduojamas TINKAMAS būdas nupjauti lentos galą. Visada prispauskite ruošinį. Niekada nelaikykite trumpų ruošinių rankomis! (L pav.) Nepamirškite, kad reikia paremti kybančias ar kyšančias medžiagas. Pjaudami medžiagas iš apačios, būkite atsargūs.

Prieš paliesdamas ruošinį diskas turi sukis maksimaliu greičiu. Jei mėginsite įjungti pjūklą atrėmę diską į pjaunamą medžiagą arba stumdami į įpjovą, gali įvykti atatranka. Stumkite pjūklą pirmyn tokiu greičiu, kuris leistų diskui pjauti be didelių pastangų.

Net to paties ruošinio kietumas bei tvirtumas gali būti nevienodas ir šakos bei drėgnos sritys gali sunkiai apkrauti pjūklą. Taip nutikus, stumkite pjūklą lėčiau, tačiau pakankamai tvirtai, kad pernelyg nesumažėtų greitis. Jei stumsite pjūklą pernelyg stipriai, pjūviai gali būti šiurkštūs, netikslūs, gali įvykti atatranka ir perkaisti variklis.

Jei pradėsite krypti nuo linijos, nebandykite stumti įrankio atgal į liniją. Atleiskite gaiduką ir leiskite diskui visiškai sustoti. Tada ištraukite pjūklą, nutaikykite iš naujo ir pradėkite naują pjūvį šalia netinkamo pjūvio, nukreiptą šiek tiek labiau vidun. Jei reikia keisti pjūvį, pjūklą būtina ištraukti. Koreguojant pjūvyje, pjūklas gali sustoti ir gali įvykti atitrūkimas.

PJŪKLIUI SUSTOJUS, ATLEISKITE GAIDUKĄ IR TRAUKITE PJŪKLĄ, KOL JIS ATSLAISVINS. PRIEŠ VĒL JUNGDAMI ĮSITIKINKITE, KAD DISKAS NUSTATYTAS TIESIAI PJŪVYJE IR NELIEČIA PJOVIMO KRAŠTO.

Baigdami pjūvį, atleiskite gaiduką ir prieš išskeldami pjūklą iš ruošinio leiskite diskui sustoti. Kai kelsite pjūklą, spyruoklinis apatinis disko apsaugas automatiškai užsidarys po pjovimo disku. Atminkite: kol tai neįvyko, diskas būna atidengtas. Niekada jokiais būdais nesiekite nieko po ruošiniu. Jei reikia įtraukti apatinį disko apsaugą rankiniu būdu (pvz., darant kišenines įpjovas), būtina naudokite atitraukimo svirtį.

! **ISPĖJIMAS!** Pjaudami plonas juostas, būkite atsargūs, kad mažos nuopjovos nekybotų apatiniam disko apsaugui.

Įpjovimas (N pav.)

Išilginis pjovimas – tai platesnių lentų pjovimas į siauresnes, pjaunant išilgai. Orientuoti pjūklą atliekant šio tipo pjūvius yra sunkiau, todėl rekomenduojama naudoti DEWALT lygiagretųjų kreiptuvą.

Kišeninės įpjovos (P pav.)

! **ISPĖJIMAS!** Niekada neįtvirtinkite apatinio disko apsaugo pakeltoje padėtyje. Įrengdami kišenines įpjovas, niekada netraukite pjūklo atgal. Kitaip pjūklas gali pakilti nuo darbinio paviršiaus ir sužaloti jus.

Kišeninėmis vadinamos įpjovos, daromos grindyse, sienose ar kitiuose plokščiuose paviršiuose.

1. Sureguliuokite pjūklo padą taip, kad diskas pajautų pageidaujama gylį.
2. Pakreipkite pjūklą pirmyn ir atremkite priekinę pado dalį į pjaunamą medžiagą.
3. Apatinio disko apsaugo svirtimi įtraukite apatinį disko apsaugą į viršutinę padėtį. Nuleiskite pado galinę dalį, kad disko dantukai beveik liestų pjovimo liniją.
4. Atleiskite apatinį disko apsaugą (dėl sąlyčio su ruošiniu apsaugas atsidarys laisvai, kai pradėsite pjauti). Nuimkite ranką nuo apatinio disko apsaugo svirties ir tvirtai suimkite pagalbinę rankeną 4, kaip parodyta P pav. Kūnas ir ranka turi būti tokioje padėtyje, kad galėtumėte atsispirti atitrūkimo jėgai.
5. Prieš jungdami pjūklą įsitinkite, kad pjovimo diskas neliečia pjovimo paviršiaus.
6. Paleiskite variklį ir laipsniškai leiskite žemyn pjūklą, kol jo padas atsirems į pjaunamą medžiagą. Stumkite pjūklą išilgai pjovimo linijos, kol baigsite pjūvį.
7. Atleiskite gaiduką ir leiskite diskui visiškai sustoti, tada ištraukite diską iš medžiagos.
8. Pradėdami kiekvieną naują pjūvį, kartokite kaip nurodyta ankstesniuose veikimuose.

Dulkių ištraukimas (S pav.)

! **ISPĖJIMAS!** Pavojus įkvėpti dulkių. Kad nepakenktumėte sveikatai, **BŪTINAI** dėvėkite patvirtintą dulkių kaukę.

Su šiuo įrankiu pateiktas dulkių ištraukimo snapelis 21.

Dulkių ištraukimo snapelis leidžia prijungti įrankį prie išorinio dulkių trauktuvo, naudojant sistemą „AirLock™“ (DWV9000-XJ) arba standartinę 35 mm dulkių trauktuvo jungtį.

! **ISPĖJIMAS! VISADA** naudokite vakuuminį trauktuvą, suprojektuotą pagal taikomas medienos pjovimo dulkių emisiją reguliuojančias direktyvas. Daugelio įprastų dulkių siurblių žarnas galima prijungti tiesiogiai prie dulkių ištraukimo išvado.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

! **ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti. Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros, variklio šepetėlio keitimo ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliojama serviso centre arba analogiškoje kvalifikuotoje priežiūros įmonėje, naudojant identiškas atsargines dalis.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas

! **ISPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.

! **ISPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelnų muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Apatinis apsaugas

Apatinis apsaugas turi suktilis ir laisvai užsidaryti iš visiškai atidarytos į visiškai uždarytą padėtį. Prieš pjaudami būtina patikrinkite, ar įrankis tinkamai veikia, iki galo atidarydami apsaugą ir leisdami jam užsidaryti. Jei apsaugas užsidaro lėtai arba ne iki galo, vadinasi, jį reikia nuvalyti arba nugabenti į servisą. Nenaudokite tinkamai neveikiančio pjūklo. Nuvalykite apsaugą sausu oru arba minkštu šepetėliu, kad iš jo kelio ir nuo apsaugo spyruoklės prieigų pašalintumėte visas

susikaupusias pjuvenas bei šiukšles. Jei taip nepavyktų išspręsti problemos, nugabenkite įrangą į įgaliotąjį serviso centrą.

Pjūkleliai

Kai diskas atšipęs, pjaunama neefektyviai, perkraunamas pjūklo variklis, būna per daug atplaišų ir didėja atatrunkos tikimybė. Pakeiskite diską, jei tampa sunkiau stumti pjūklą per įpjovą, pradeda sunkiau veikti variklis arba diskas pernelyg įkaista. Rekomenduojame turėti diskų atsargų, kad prirėikus būtų galima iškart pradėti naudoti aštrų diską. Daugeliu atvejų atšipusius diskus galima pagalšti.

Sukietėjusias apnašas, esančias ant disko dantukų, galima pašalinti žibalu, terpentinu arba orkaičių valikliu. Diskus su nelimpančia danga galima naudoti tais atvejais, kai būna pernelyg daug apnašų, pvz., pjaunant slėgiu apdorotą ir žalią medieną.

Variklio šepečių patikra ir keitimas

(T, U pav.)

PRIEŠ TIKRINDAMI ŠEPEČIUS, BŪTINAI ATJUNKITE ĮRANKŲ NUO ELEKTROS TINKLO.

Šepečius reikia reguliariai tikrinti, ar nesusidėvėjo. Norėdami patikrinti šepečius, atsuktuvu nuimkite šepečių dangtelius **23**. Atsargiai ištraukite šepetį. Šepečiai turi laisvai įslinkti į šepečių dėžutę. Jei šepečiai bus susidėvėję iki 6 mm, kaip parodyta U pav., juos reikia keisti.

Norėdami vėl įdėti visus šepečius, atsargiai įstatykite šepetį ir vėl uždėkite šepečių dangtelius.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje **www.2helpU.com**.

RIPZĀĢIS

DWE5615

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

DWE5615		
Spriegums	V _{ac}	230
Veids		1
Ieejas jauda	W	1500
Tukšgaitas ātrums	min ⁻¹	5500
Asmens diametrs	mm	190
Maksimālais zāģēšanas dziļums		
90°	mm	68
45°	mm	48
Asmens iekšējais diametrs	mm	30
Slīpuma regulēšana		45°
Svars	kg	4,0
Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-2-5		
L _{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	93
L _{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	101
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Koksnes zāģēšana		
Vibrāciju emisijas vērtība ah, W =	m/s ²	4,8
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,8

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841 EN IEC 62841-2-6, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Ripzāģis DWE5615

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rempel
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vācija
05.09.2022.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

TIESĪBU AKTS "SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS, 2008"

**UK
CA**

**Ripzāģis
DWE5615**

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem), EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Šie izstrādājumi atbilst šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

tiesību akts "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091" (ar grozījumiem),

tiesību akts "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (ar grozījumiem).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kura šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



Karl Evans
profesionālo elektroinstrumentu EANZ GTS nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Anglija
05.09.2022.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēku risku.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzamie norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pārlivētā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.

- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Izmētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktakšas.** Nepārveidotas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties izmētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv liels elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv liels elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Viennēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz

slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.

- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

Zāģēšanas paņēmieni

- a) **▲ BĪSTAMI! Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim. Turiet otru roku uz paligroktura vai motora korpusa.** Ja ar abām rokām turat zāģi, tās nav iespējams savainot ar asmeni.
- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstīgi apstrādājamā materiāla biežumam.** Asmens zobī zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet apstrādājamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Svarīgi ir pareizi atbalstīt materiālu, lai pēc iespējas samazinātu ievainojuma, asmens iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- e) **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar instrumenta vadu.** Saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas ir spriegumaktīvas un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadiklu.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu centra atveres diametru un formu (rombeveida vai apaļo).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI VISIEM ZĀGIEM

Atsitienu cēloņi un ar to saistīti brīdinājumi

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspiestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt.
- Ja asmens ir saspiests vai, iegriezdam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un dzinēja reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā.
- Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieburties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus.

- Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atļiecienu atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atļaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekādā gadījumā neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un vēršiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloņi.
- Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā tā, lai zāģa zobi nebūtu ieķērušies materiālā.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlēkt ārā vai atsīties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanās un atsitienu risku. Lielī paneļi mēdz nosēsties paši zem svara.** Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, griezumā līnijas tuvumā vai zāģējamā paneļa malas tuvumā.
- Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- Asmens dziļuma un slīpuma noregulēšanas bloķēšanas svirām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvīrās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Apakšējā aizsarga darbība

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas**

brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis ir nejausi nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.

- Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms ekspluatācijas jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- Apakšējais aizsargs jāievēl manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievēlot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatļaiž.** Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- Pirms zāģa novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni.** Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaiests lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atļaižs.

Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

- **Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Valkājiet putekļu masku.** Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizo asmens ātrumu skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- **Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz asmens, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.**
- **Nepieļaujiet asmens zobu galu pārkaršanu.**
- **Pirms darba uzstādiet putekļu izvadatveri uz zāģa.**
- **Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējripas.**
- **Neuzstādiet ūdens padeves piederumus.**
- **Izmantojiet spaiļus vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabila platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

Atlikušie riski



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;

LATVIEŠU

- *ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;*
- *risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;*
- *ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.*

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN62841, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DEWALT vai pilnvarots apkopes centrs.

PIEZĪME. Šo instrumentu paredzēts pievienot barošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pretestību $Z_{\max} = 0,214 \Omega$ lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (sadales blokā). Lietotājam jāraugās, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Vajadzības gadījumā lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu un uzzināt sistēmas pretestību saskarnes punktā.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs dzislu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzislas izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Ripzāģis
 - 1 Ripzāģa asmens
 - 1 Sešstūru uzgriežņatslēga
 - 1 Paralēlais ierobežotājs
 - 1 Putekļu savākšanas caurule
 - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
 - *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

Datuma koda novietojums (A att.)

Datuma kods **13**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2022 XX XX

Ražošanas gads un nedēļa

Apraksts (A att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Galvenais rokturis
- 3 Asmens bloķētājs
- 4 Palīgrokturis
- 5 Slīpuma regulēšanas kloķis
- 6 Slīpuma regulēšanas mehānisms
- 7 Pamatnes plāksne
- 8 Apakšējais asmens aizsargs
- 9 Asmens spilējuma skrūve
- 10 Apakšējā aizsarga svira
- 11 Augšējais asmens aizsargs
- 12 Bloķēšanas poga

Paredzētā lietošana

Šis lielas noslodzes ripzāģis ir paredzēts profesionāliem koksnes zāģēšanas darbiem.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis lielas noslodzes zāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu

uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Asmens maiņa

Asmens uzstādīšana (A–C att.)



BRĪDINĀJUMS! Pirms remonta, regulēšanas, piederumu uzstādīšanas un noņemšanas atvienojiet instrumentu no barošanas avota.

1. Pareizi novietojiet iekšējo fiksējošo paplāksni **14** uz zāga vārpstas **15**.
2. levelciet apakšējo asmens aizsargu **8** un uzlieciet asmeni uz zāga vārpstas pret iekšējo fiksējošo paplāksni, pārbaudot, vai asmens grieziesies pareizajā virzienā (bultīņai uz zāga asmens un zobiem jābūt vērsta vienā virzienā ar bultīņu uz apakšējo asmens aizsargu). Ņemiet vērā, ka šie apzīmējumi ne vienmēr var atrasties redzeslokā, pareizi uzstādot zāga asmeni. levelkot apakšējo asmens aizsargu, lai uzstādītu asmeni, pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi. Pārlicinieties, vai aizsargs brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.
3. Uzstādiēt ārējo fiksējošo paplāksni **16** uz zāga vārpstas tā, lai lielā plakānvirsma būtu pret asmeni un slīpā mala būtu vērsta uz ārpusi.
4. Ar roku ieskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi **9** zāga vārpstā (skrūvei ir kreisā vītne — tā jāpievelk, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam).
5. Nospiediet asmens bloķētāja pogu **3** un vienlaikus ar sešstūru uzgriežņatslēgu **17** grieziet zāga vārpstu, līdz asmens bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties.
6. Ar asmens uzgriežņu atslēgu cieši pievelciet asmens spilējuma skrūvi.

PIEZĪME. Asmens bloķētāju nedrīkst nofiksēt, kamēr asmens griežas, vai arī izmantot to ar spēku, lai apturētu zāgi. Zāgi nedrīkst ieslēgt, kamēr asmens bloķētājs ir nofiksēts, citādi zāgi var smagi sabojāt.

Asmens nomaiņa (A–C att.)



BRĪDINĀJUMS! Pirms remonta, regulēšanas, piederumu uzstādīšanas un noņemšanas atvienojiet instrumentu no barošanas avota.

1. Lai atbrīvotu asmens spilējuma skrūvi **9**, nospiediet asmens bloķētāja pogu **3** un vienlaikus ar sešstūru uzgriežņatslēgu **17** grieziet zāga vārpstu, līdz asmens bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties. Turot asmens bloķētāju nofiksētu, ar sešstūru uzgriežņatslēgu grieziet asmens spilējuma skrūvi pulksteņrādītāja virzienā (skrūvei ir kreisā vītne — tā jāatskrūvē, griežot pulksteņrādītāja virzienā).
2. Izņemiet tikai asmens spilējuma skrūvi **9** un noņemiet ārējo fiksējošo paplāksni **16**. Noņemiet uzstādīto asmeni.
3. Izīriet skaidas no aizsarga un fiksējošās paplāksnes zonas, kā arī pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi, kā aprakstīts iepriekš. Neieļojiet šo zonu.

4. Izvēlieties darbam piemērotāko asmeni (sk. *sadaļu Asmeņi*). Lietojiet vienīgi pareiza izmēra (diametra) asmeņus, kuru ass cauruma izmērs un forma atbilst zāga vārpstai. Zāga asmens maksimālajam vēlamajam ātrumam (apgr./min) jābūt vismaz vienādam ar zāga ātrumu (apgr./min).
5. Veiciet sadaļā **Asmens uzstādīšana** minēto 2.–6. darbību, pārlicinoties, vai asmens griežas uz pareizo pusi.

Apakšējais asmens aizsargs



BRĪDINĀJUMS! Apakšējais asmens aizsargs ir drošības ierīce, kas mazina risku gūt smagus ievainojumus. Zāgi nedrīkst ekspluatēt, ja apakšējais asmens aizsargs ir nozaudēts, bojāts, nepareizi uzstādīts vai nedarbojas pareizi. Nepaļaujieties uz to, ka apakšējais asmens aizsargs visos gadījumos jūs pasargās no ievainojumiem. Jūsu drošība ir atkarīga no tā, vai ir ņemti vērā visi turpmāk minētie brīdinājumi un piesardzības pasākumi, kā arī zāga pareizas darbības. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais asmens aizsargs ir pienācīgi aizvērts, kā norādīts sadaļā Papildu drošības noteikumi visiem zāgiem. Ja apakšējais asmens aizsargs ir nozaudēts vai nedarbojas pareizi, nogādājiet zāgi apkopes centrā. Lai saglabātu izstrādājuma drošu un uzticamu darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā vai citā kvalificētā apkopes organizācijā, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas.

Apakšējā aizsarga pārbaude (A att.)

1. Izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas avota.
2. Grieziet apakšējā asmens aizsarga ievilkšanas sviru **10** no pilnībā aizvērtas pozīcijas līdz pilnībā atvērtai pozīcijai.
3. Atļaidiet sviru un raugieties, lai aizsargs **8** atgrieztos pilnībā aizvērtā pozīcijā.

Instrumenti jānogādā kvalificētā apkopes centrā, ja aizsargs:

- neatgriežas pilnībā aizvērtā pozīcijā,
- kustas ar pārtraukumiem vai ļoti lēnu,
- saskaras ar asmeni vai citu instrumenta detaļu visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.

Zāgēšanas dziļuma regulēšana (F, G att.)

1. Paceliet dziļuma regulēšanas sviru **18**, lai to atbrīvotu.
2. Lai panāktu pareizu zāgēšanas dziļumu, savietojiet dziļuma regulēšanas vadīklas attiecīgo atzīmi ar augšējā asmens aizsarga ierobu.
3. Pievelciet dziļuma regulēšanas sviru.
4. Zāgējot ar karbida stiegrotu ripzāga asmeni, vispiemērotākais dziļuma regulēšanas iestatījums ir tāds, ka aptuveni puse no asmens zoba izspiežas zem zāgējamā kokmateriāla.
5. Pareizā zāgēšanas dziļuma pārbaudes paņēmieni norādīts F, G attēlā. Novietojiet zāgējamā materiāla malu pie asmens tā, kā norādīts šajā attēlā, un pārbaudiet, cik tālu asmens zobs izspiests caur to, ja zāgētu.



LATVIEŠU

Dziļuma regulēšanas sviras pievilksana (F, G att.)

Dziļuma regulēšanas sviru **18** ir vēlams pievilkt. Tā ar laiku var kļūt vajīga un sisties pret pamatnes plāksni.

Sviras pievilksana

1. Turiet dziļuma regulēšanas sviru **18** un atbrīvojiet kontruzgriezni.
2. Noregulējiet dziļuma regulēšanas sviru, griežot to vajadzīgajā virzienā aptuveni par 1/8 apgrieziena.
3. No jauna pievelciet uzgriezni.

Slīpuma regulēšana (H att.)

Slīpuma regulēšanas pilnais diapazons ir no 0° līdz 45°. Garantētais leņķa kvadrants ir ik pēc 1°. Zāģa priekšpusē ir slīpuma regulēšanas mehānisms, kas sastāv no kalibrēta kvadranta un leņķa regulēšanas sviras **5**.

Zāģa iestatīšana zāģēšanai slīpumā

1. Atskrūvējiet (pretēji pulksteņrādītāja virzienam) slīpuma regulēšanas sviru **5** un sasveriet slieci (**7**, A att.) vajadzīgajā leņķī, novietojot rādītāju pret attiecīgā leņķa atzīmi.
2. Stingri pievelciet sviru (pulksteņrādītāja virzienā).

Iegriezuma rādītājs (I att.)

Zāģa slieces priekšpusē ir iegriezuma rādītājs **19**, ko izmanto, zāģējot vertikāli un slīpumā. Ar šī rādītāja palīdzību var virzīt zāģi pa līniju, ko esat atzīmējis uz zāģējamā materiāla. Iegriezuma rādītājs ir savietots ar zāģa asmens kreiso (iekšējo) pusī, tāpēc asmens veido iegriezumu uz labo pusī no rādītāja. Virziet asmeni pa atzīmēto līniju tā, lai izzāģētu robu iegriezuma vietā.

Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana (J att.)

Paralēlo ierobežotāju **22** lieto zāģēšanai paralēli apstrādājamā materiāla malai.

Salikšana

1. Atskrūvējiet paralēlā ierobežotāja regulēšanas kloķi **20**, lai varētu ievietot paralēlo ierobežotāju.
2. Ievietojiet paralēlo ierobežotāju pamata plāksnē **7**, kā norādīts.
3. Pievelciet paralēlā ierobežotāja regulēšanas kloķi.

Regulēšana

1. Atskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas kloķi un iestatiet paralēlo ierobežotāju vēlamajā platumā. Regulējumu var nolasīt paralēlā ierobežotāja skalā.
2. Pievelciet ierobežotāja regulēšanas kloķi.

Putekļu savākšanas caurules piestiprināšana (F, Q, R att.)

Ripzāģis DWE5615 ir aprīkots ar putekļu savākšanas cauruli.

Putekļu savākšanas caurules piestiprināšana

1. Pilnībā atbrīvojiet dziļuma regulēšanas sviru (F att., **18**).
2. Novietojiet pamatnes plāksni **7** zemākajā pozīcijā.
3. Savietojiet putekļu savākšanas caurules **21** abas detaļas ar augšējo asmens aizsargu **11**, kā norādīts.

4. Ievietojiet skrūves un cieši pievelciet.

Pirms ekspluatācijas

- Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi uzstādīti. Zāģa asmens aizsargam jābūt aizvērtā pozīcijā.
- Zāģa asmenim jāgriežas uz asmens redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nedrīkst lietot pārāk nolietotus zāģa asmeņus.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi

- BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.
- BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Pareizs roku novietojums (K att.)

- BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.
- BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **2**, bet otru — uz paligroktura **4**.

Ieslēgšana un izslēgšana (A att.)

Drošības nolūkos instrumenta slēdža mēlīte **1** ir aprīkota ar bloķēšanas pogu **12**.

Nospiediet bloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti. Tiklīdz slēdža mēlīte ir atlaista, tiek iedarbināts atbloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejausu instrumenta iedarbināšanu.

IEVĒRĪBA! Ja zāģa asmens ir novietots uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.

Apstrādājamā materiāla balsts (L–O att.)

- BRĪDINĀJUMS!** Svarīgi ir pareizi atbalstīt materiālu un stingri turēt zāģi, lai nezaudētu kontroli un tādējādi neradītu ievainojumus. K attēlā ir attēlots pareizs rokas novietojums, lai balstītu zāģi. Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet ķermeni un roku tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. **PIRMS REGULĒŠANAS VIENMĒR IZSLĒDZIET INSTRUMENTU UN IZŅĒMIET AKUMULATORU!**

K attēlā norādīta pareiza zāģēšanas pozīcija. Netuviniet rokas asmens zonai. **Lai novērstu atsitienu**, zem dēļa vai paneļa jānovieto balsts zāģējuma vietas TUVUMĀ (J att.). Balstu nedrīkst novietot tālu no zāģējamās vietas (J att.).

Novietojiet apstrādājamo materiālu ar labo pusī (vai to pusī, kas ir visbūtiskākā) uz leju. Zāģa asmens griežas virzienā uz augšu, tāpēc iešķēlumi veidojas tajā pusē, kas vērsta augšup.



Zāgēšana (L–N att.)

Novietojiet zāga slieces platāko daļu uz tās apstrādājamā materiāla daļas, kuras atbalsts ir stabils, nevis uz tā posma, kas nokritis, kad būs nozāģēts. K attēlā redzamajā piemērā norādīts, kā PAREIZI nozāģēt dēļa galu. Materiāls ir jānostiprina. Neturiet īsos gabalus ar roku! (L att.)

Zem materiāla, kura viens gals vai abi gali tālu pārkārušies pāri, jānovieto balsts. Ievērojiet piesardzību, zāģējot materiālu no apakšpusēs.

Asmens drīkst saskarties ar materiālu tikai tad, kad zāģis sasniedz pilnu jaudu. Ja asmens ir atbalstīts pret materiālu vai tiek spiests iezāģējuma vietā, iedarbinot zāģi, var rasties atsitieni. Virziet zāģi uz priekšu tādā ātrumā, lai asmens zāģētu bez palēnināšanās.

Materiāla gabals var būt vietām cietāks un grūtāk sazāģējams — šīs zonas var radīt zāģim lielāku slodzi. Ja tā notiek, virziet zāģi lēnāk, tomēr pietiekami cieši, lai nemazinātu zāģēšanas ātrumu. Ja zāģi spiež ar spēku, zāģējums mēdz būt nekvalitatīvs vai neprecīzs, var rasties atsitieni vai var pārkarst motors.

Ja zāģis sāk novirzīties no zāģējuma līnijas, nespiediet to sāņus pareizajā virzienā. Atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas. Pēc tam izceliet zāģi no zāģējuma, no jauna nolaidiet leju pret zāģējuma līniju un atsāciet zāģēt no attiecīgās vietas. Ja ir jāmaina zāģēšanas virziens, zāģis ir jāizceļ ārā no zāģējuma. Spiežot asmeni citā virzienā, kamēr tas atrodas zāģējuma vietā, zāģis var iestrēgt un radīt atsitieni.

JĀ ZĀĢIS IR IESTRĒDZIS, ATLAIDIET SLĒDŽA MĒLĪTI UN VELCIET ZĀĢI ATPAKAL, LĪDZ TAS IR ATBRĪVOTS. PIRMS DARBA ATSĀKŠANAS PĀRLIECINIETIES, VAI ASMENS ATRODAS TAISNI PRET ZĀĢĒJUMA VIETU UN NESASKARAS AR MATERIĀLU.

Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas, pēc tam izceliet zāģi no materiāla. Tiklīdz zāģis ir pacelts, nospriegotais apakšējais asmens aizsargs automātiski aizveras, nosedzot asmeni. Ievērojiet, ka pirms tam asmens ir atsegtš. Nekādā gadījumā nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla. Ja apakšējais asmens aizsargs ir jāievelk manuāli (piemēram, pirms iedobumu zāģēšanas), šim nolūkam jāizmanto ievilkšanas svira.

BRĪDINĀJUMS! Zāģējot plānas sloksnes, raugieties, lai mazi atgriezumā gabali neieķertos apakšējā asmens aizsarga iekšpusē.

Garenzāģēšana (N att.)

Garenzāģēšana paredzēta platu dēļu sazāģēšanai šaurākos gabalos, zāģējot gareniski šķiedras virzienā. Šajā gadījumā ir grūti virzīt materiālu ar roku, tāpēc ieteicams izmantot DEWALT paralēlo ierobežotāju.

Iedobumu zāģēšana (P att.)

BRĪDINĀJUMS! Apakšējo asmens aizsargu nedrīkst ar palīgriekiem nostiprināt paceltā pozīcijā. Zāģējot iedobumus, nedrīkst virzīt zāģi atpakaļejošā virzienā, citādi tas var pacelties augšup virs materiāla un izraisīt ievainojumus.

Iedobumus parasti zāģē grīdā, sienā vai citā plakanvirsmā.

1. Noregulējiet zāga slieci tā, lai asmens zāģētu vēlamajā dziļumā.

2. Sagāziet zāģi uz priekšu un atbalstiet slieces priekšdaļu pret zāģējamo materiālu.
3. Ar apakšējā asmens aizsarga ievilkšanas sviras palīdzību ievielciet apakšējo asmens aizsargu augšējā pozīcijā. Nolaidiet slieces aizmugurējo daļu tiktāl, līdz asmens zobi gandrīz saskaras ar zāģējuma līniju.
4. Atlaidiet apakšējo asmens aizsargu (kad sāksiet zāģēt, saskaroties ar materiāla virsmu, tas brīvi atvērsies). Atlaidiet apakšējā asmens aizsarga ievilkšanas sviru un cieši satveriet palīgrokuri 4, kā norādīts P attēlā. Novietojiet ķermeni un rokas tā, lai pretotos atsitiena spēkiem.
5. Pirms zāga iedarbināšanas pārbaudiet, vai asmens nesaskaras ar zāģējamo virsmu.
6. Iedarbiniet motoru un pamazām laidiet zāģi zemāk, līdz sliece atbalstās pret zāģējamo materiālu. Virziet zāģi pa zāģējamo līniju, līdz tā ir pabeigta.
7. Atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas, pēc tam izceliet asmeni no materiāla.
8. Šī kārtība jāievēro ikreiz, sākot jaunu zāģējumu.

Putekļu savākšana (S att.)

BRĪDINĀJUMS! Risks ielopot putekļus. Lai mazinātu ievainojuma risku, **VIENMĒR** valkājiet atzītu putekļu masku.

Instrumenta komplektācijā iekļauta putekļu savākšanas caurule 21.

Ar putekļu savākšanas caurules palīdzību instrumentu var pievienot ārējam putekļu savācējam, izmantojot vai nu AirLock™ sistēmu (DWV9000-XJ), vai arī standarta 35 mm putekļu savācēja iekārtu.

BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR jālieto tāds putekļsūcējs, kas ražots atbilstīgi spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāģēšanas laikā. Putekļsūcēju šjūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu izvadamvei.

APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus. **Lai saglabātu izstrādājuma drošu un uzticamu darbību, remontdarbus, apkopi, motora suku nomainīšanu un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā vai citā kvalificētā apkopes organizācijā, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.**



Elļošana

Šīs elektroinstrumentus nav papildus jāieeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu drāniņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Apakšējais aizsargs

Apakšējam aizsargam brīvi jākustas no pilnībā atvērtas līdz pilnībā aizvērtai pozīcijai. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi, atverot to pilnībā vaļā un ļaujot pašam aizvērties. Ja aizsargs aizveras lēni vai neaizveras līdz galam, tas ir jāiztīra vai tam jāveic apkope. Zāģi nedrīkst ekspluatēt, līdz aizsargs nedarbojas pareizi. Aizsarga tīrīšanai izmantojiet sausu gaisu vai mīkstu birstīti, lai atsperī atbrīvotu no skaitām vai putekļiem. Ja aizsargs joprojām nedarbojas pareizi, zāģis jānogādā pilnvarotā apkopes centrā.

Asmeņi

Neasas asmeņi zāģē nekvalitatīvi, rada motoram pārslodzi, iezāģējuma vietā veido pārmērīgus ieskēlumus un palielina atsītienu risku. Ja zāģis vairs nezāģē viegli, motors tiek pārslogots vai asmeņi kļūst pārāk karsti, asmeņi ir jānomaina pret jaunu. Ieteicams turēt tuvumā rezerves asmeņus, lai neasos asmeņus varētu uzreiz nomainīt pret jauniem. Neasus asmeņus var uzasināt.

Sacietējušus sveķus var notīrīt ar petroleju, terpentīnu vai plīts tīrīšanas līdzekli. Asmeņus ar nelipošu pārklājumu var izmantot darbiem, kur asmeņi mēdz pārmērīgi aplīpt, piemēram, presētu vai zaļu kokmateriālu zāģēšanai.

Motora suku pārbaude un nomaiņa (T, U att.)

PIRMS SUKU PĀRBAUDES INSTRUMENTS JĀATVIENO NO BAROŠANAS AVOTA.

Regulāri jāpārbauda, vai sukas nav nodilušas. Lai pārbaudītu sukas, ar skrūvgriezi noņemiet suku vākus **23**. Uzmanīgi izņemiet sukas. Sukām brīvi jāslīd suku nodalījumā. Ja sukas ir nodilušas līdz 6 mm, kā norādīts U attēlā, tās jānomaina pret jaunām.

Lai ievietotu sukas atpakaļ, uzmanīgi ievietojiet tās un uzlieciet atpakaļ suku vākus.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА DWE5615

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DWE5615
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Тип		1
Потребляемая мощность	Вт	1500
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	5500
Диаметр пильного диска	мм	190
Максимальная глубина реза		
90°	мм	68
45°	мм	48
Диаметр посадочного отверстия	мм	30
Регулировка угла наклона		45°
Вес	кг	4,0
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-5:		
L_{pA} (уровень акустического давления)	дБ(A)	93
L_{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(A)	101
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3
Распиловка дерева		
Значение эмиссии вибрации ah, W =	м/с ²	4,8
Погрешность K =	м/с ²	1,8

Значения уровней шума и/или вибрации, указанные в данном справочном листке, были получены в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841EN IEC 62841-2-6 и могут использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести

к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Циркулярная пила DWE5615

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Данные изделия также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Германия
05.09.2022

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРАВИЛА (ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ) ПРИ ПОСТАВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ, 2008 Г.



Циркулярная пила DWE5615

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует:

Правилам (безопасности) поставки техники, 2008 г., S.I. 2008/1597 (с поправками), EN62841-1:2015+AC:2015 +A11:2022, EN62841-2-5:2014.

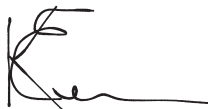
Эти изделия соответствуют следующим правилам Великобритании

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I.2016/1091 (с поправками).


Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012 г., S.I. 2012/3032 (с поправками).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.





Карл Эванс (Karl Evans)
Вице-президент подразделения профессиональных электроинструментов EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Великобритания
05.09.2022


 **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Определения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

 **ОПАСНО!** Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.

 **ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.


 **ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на ситуацию, **не связанную напрямую с получением травм**, но если данным приемом пренебречь, это **может** привести к **порче имущества**.

 Указывает на риск поражения электрическим током.

 Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИФИЦИРОВАННЫМ ИНСТРУМЕНТОМ

 **ОСТОРОЖНО!** Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.** Запрещается любым способом модифицировать вилку. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электрическим током возрастает.

- d) **Берегите кабель от повреждений. Не используйте кабель для переноски инструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для использования вне помещений.** Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование при работе таких средств защиты, как пылезащитная маска, обувь на нескользящей подошве, каска и защитные наушники снижает риск травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмент оставлять подключенным к сети электропитания, и при этом ваш палец будет находиться на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные**

украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для сбора пыли снижает соответствующие риски.
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.
- 4) **Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если его выключатель не работает.** Любой электроинструмент, управляемый включением и выключением которого невозможно, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Перед выполнением любых настроек/регулировок, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента.** В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания режущего инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом рабочих условий/условий эксплуатации и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил

Порядок распиливания

- a) **▲ ОПАСНО! Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, вероятность пореза рук диском исключается.
- b) **Не держите руки под заготовкой.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под заготовкой.
- c) **Отрегулируйте глубину резания в соответствии с толщиной заготовки.** Под заготовкой должно быть видно менее полной высоты зубца диска.
- d) **Никогда не удерживайте заготовку в руках и не прижимайте ее к ноге во время резки. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить заготовку для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери контроля.
- e) **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения

на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.

- f) **Во время продольного пиления обязательно используйте направляющую планку или направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Неподходящие к монтажной арматуре пилы диски будут вращаться несимметрично относительно центра, что может привести к потере управления.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты.** Зажимные кольца и болты были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ПИЛ

Причины отдачи и меры по ее предотвращению

- Отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора;
- Если диск зажимается или застревает в пропиле, он останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что инструмент быстро смещается в направлении оператора;
- Если пильный диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или выбора неправильного способа или режима пиления. Избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности:

- a) **Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи.** Ваше тело должно находиться сбоку от пильного диска, а не на одной прямой с ним. Отдача может привести к отскакиванию пилы назад, но оператор может гасить эту энергию, при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения распиловки по любой причине, отпустите курковый пусковой выключатель и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь**

вытащить пилу из обрабатываемой детали или потянуть пилу назад во время вращения полотна, это может привести к отдаче.

Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания диска.

- c) **При перезапуске пилы в заготовке отцентрируйте пыльный диск в пропилах и убедитесь в том, что его зубья не касаются материала.** Если диск заклинило, его может дернуть вверх или назад при повторном запуске пилы.
- d) **Поддерживайте большие панели, чтобы снизить риск защемления или заклинивания диска. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса.** Опору нужно поставить под обе стороны панели, около линии реза и около края панели.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно установленные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию отдачи.
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла скоса кромок с перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя регулировки полотна во время работы может произойти заклинивание и отдача.
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выступающий диск может натолкнуться на предмет, что приведет к отдаче.

Функционирование нижнего защитного кожуха

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении.** Если пила случайно упадет, нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не соприкасается с диском или другими деталями при любых углах и глубине распила.
- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, то перед использованием пилы необходимо устранить неисправности.** Нижний защитный кожух может перемещаться медленнее из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.

- c) **Нижний защитный кожух следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, для врезных и комбинированных распилов.** Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск соприкоснется с материалом, опустите нижний защитный кожух. Для всех других типов распила нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.
- d) **Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Если диск не защищен во время выбега, это приведет к смещению пилы назад и пиленю всех находящихся на траектории движения предметов. Помните, что после отпущения выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для циркулярных пил

- **Используйте защитные наушники.** Шум может стать причиной нарушения слуха.
- **Надевайте респиратор.** Вдыхание производственной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.
- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными.** Правильные размеры дисков см. в разделе «Технические характеристики». Используйте только пыльные диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Используйте только пыльные диски с указанной скоростью, равной или превышающей скорость, указанную на инструменте.**
- **Избегайте перегрева краев пыльного диска.**
- **Установите патрубок пылеотвода на пилу перед использованием.**
- **Ни в коем случае не используйте абразивные отрезные круги.**
- **Не используйте дополнительные приспособления подачи воды.**
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.** Держать заготовку на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.

Остаточные риски

⚠ ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- нарушение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск ожогов в результате нагревания дополнительных принадлежностей в процессе работы;
- риск травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕ РУКОВОДСТВО

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN62841; поэтому при работе с ним заземление не требуется.

Если кабель питания поврежден, его нужно заменить с помощью DEWALT или в авторизованном сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ. Этот инструмент предназначен для подключения к системе сетевого питания с максимально допустимым сопротивлением системы Z_{макс} в 0,214 Ом в точке интерфейса (коробка питания) источника питания пользователя. Пользователь должен убедиться в том, что это устройство подключено только к системе питания, что соответствует указанным выше правилам. При необходимости пользователь может обратиться в государственную энергетическую компанию, и узнать сопротивление системы в точке интерфейса.

Замена штепсельной вилки (Только Великобритания и Ирландия)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую штепсельную вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных штепсельных вилок. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного прибора (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Циркулярная пила
 - 1 Пильный диск циркулярной пилы
 - 1 Шестигранный ключ
 - 1 Параллельная направляющая
 - 1 Патрубок пылеотвода
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки

Место кода даты (рис. А)

Код даты **13**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2022 XX XX

Год и неделя изготовления

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Основная ручка
- 3 Фиксатор диска
- 4 Дополнительная рукоятка
- 5 Рукоятка регулировки угла наклона
- 6 Механизм регулировки угла наклона
- 7 Плита основания
- 8 Нижний защитный кожух диска
- 9 Зажимной винт пильного диска
- 10 Рычаг нижнего защитного кожуха
- 11 Верхний защитный кожух диска
- 12 Кнопка блокировки пускового выключателя

Назначение

Данная высокомоощная циркулярная пила предназначена для профессиональных работ по распиловке дерева.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная высокомоощная циркулярная пила является профессиональным электроинструментом.

НЕ ПОДПУСКАЙТЕ детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данное изделие не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА/УЗЕЛ И НАСТРОЙКА/РЕГУЛИРОВКА

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Смена пильных дисков

Установка пильного диска (рис. А–С)

! **ОСТОРОЖНО!** Отсоединяйте инструмент от источника питания перед обслуживанием, регулировкой, установкой или снятием принадлежностей.

1. Правильно разместите внутреннюю шайбу **14** на шпинделе **15** пилы.
2. Втяните нижний защитный кожух диска **8** и установите пильный диск на шпиндель пилы вплотную к внутренней зажимной шайбе, при этом убедившись, что диск вращается в правильном направлении (стрелка-индикатор вращения на диске и зубья должны указывать в том же направлении, что и стрелка-индикатор на нижнем защитном кожухе). Помните, что при правильной установке диска нанесенная на него печать не всегда будет развернута в сторону оператора. При втягивании нижнего защитного кожуха для установки пильного диска проверьте состояние и функционирование нижнего защитного кожуха, чтобы убедиться в его надлежащей работе. Убедитесь в том, что он перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине распила.
3. Установите наружную зажимную шайбу **16** на шпиндель пилы широкой плоской поверхностью к диску, скошенной стороной наружу.

4. Вручную вкрутите зажимной винт пильного диска **9** в шпиндель (винт имеет левостороннюю резьбу и должен затягиваться против часовой стрелки).
5. Нажмите на кнопку блокировки диска **3**, одновременно вращая шпиндель шестигранным ключом **17**, пока не сработает фиксатор диска и диск не перестанет вращаться.
6. Крепко затяните зажимной винт пильного диска при помощи ключа для диска.

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не задействуйте фиксатор диска при работе пилы, или в попытке остановить инструмент. Никогда не включайте пилу при задействованном фиксаторе диска. Это приведет к серьезным повреждениям пилы.

Замена пильного диска (рис. А–С)

! **ОСТОРОЖНО!** Отсоединяйте инструмент от источника питания перед обслуживанием, регулировкой, установкой или снятием принадлежностей.

1. Чтобы ослабить зажимной винт пильного диска **9**, нажмите на кнопку блокировки диска **3** и поворачивайте шпиндель шестигранным ключом **17**, пока не сработает фиксатор диска и диск не перестанет вращаться. Задействовав блокировку диска, шестигранным ключом поверните по часовой зажимной винт пильного диска (винт имеет левостороннюю резьбу, поэтому для его ослабления следует поворачивать по часовой стрелке).
2. Удалите только зажимной винт диска **9** и внешнюю зажимную шайбу **16**. Снимите старый пильный диск.
3. Вычистите накопившиеся в защитном кожухе или в области зажимной шайбы опилки и проверьте состояние и работу нижнего защитного кожуха диска, как указано выше. Не наносите смазку на данную область.
4. Выберите соответствующий диск для работы (см. раздел «Пильные диски»). Всегда используйте диски правильного размера (диаметра) с соответствующим размером и формой посадочного отверстия для установки на шпиндель пилы. Всегда убеждайтесь, что максимальная рекомендуемая скорость (об./мин) пильного диска соответствует или превышает скорость (об./мин) пилы.
5. Следуйте этапам 2–6 в разделе «Установка пильного диска», убедившись, что диск будет вращаться в правильном направлении.

Нижний защитный кожух диска

! **ОСТОРОЖНО!** Нижний защитный кожух диска является защитным приспособлением, снижающим риск получения тяжелой телесной травмы. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух отсутствует, поврежден, неправильно установлен или не работает должным образом. Помните, что нижний защитный кожух не способен защитить вас при любых обстоятельствах. Ваша

безопасность зависит от следования всем предупреждениям и предостережениям, а также правильной эксплуатации пилы. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух, как описано в разделе «Правила техники безопасности для всех пил». Если нижний защитный кожух диска отсутствует или не работает должным образом, сдайте пилу на техническое обслуживание перед эксплуатацией. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другой квалифицированной организации по обслуживанию с использованием идентичным запасных частей.

Проверка нижнего защитного кожуха (рис. А)

1. Выключите инструмент и отсоедините его от сети.
2. Поверните рычаг нижнего защитного кожуха **10** из полностью закрытого в полностью открытое положение.
3. Отпустите рычаг и проконтролируйте за возвращением защитного кожуха **8** в полностью закрытое положение.

Инструмент следует сдать в квалифицированный сервисный центр на обслуживание, если защитный кожух:

- не возвращается в полностью закрытое положение,
- двигается рывками, медленно, или
- контактирует с пильным диском или другими частями инструмента при каком-либо угле и глубине распила.

Регулировка глубины пропила (рис. F, G)

1. Поднимите рычаг установки глубины пропила **18**, чтобы ослабить.
2. Чтобы установить нужную глубину пропила, совместите соответствующую метку глубины, расположенную на регулировочной планке с меткой на верхнем защитном кожухе диска.
3. Затяните рычаг установки глубины.
4. Для более эффективного пропила с использованием пильных дисков с твердосплавными напайками устанавливайте глубину реза таким образом, чтобы половина зуба диска выступала под поверхностью распиливаемой деревянной заготовки.
5. Способ проверки правильности установки глубины пропила приведен на рис. F, G. Положите вдоль полотна кусок материала, который хотите распилить, как показано на рисунке, и посмотрите, насколько зубец выступает за пределы материала.

Регулировка рычага установки глубины пропила (рис. F, G)

Возможно, понадобится регулировка рычага установки глубины пропила **18**. Со временем он может ослабнуть и упереться в основание пилы до затяжки.

Затяжка рычага

1. Удерживая рычаг установки глубины пропила **18**, ослабьте стопорную гайку.
2. Отрегулируйте рычаг установки глубины пропила, повернув его в нужном направлении примерно на 1/8 оборота.
3. Затяните гайку.

Регулировка угла наклона (рис. H)

Полный диапазон регулировки угла наклона составляет от 0° до 45. Сектор угла градуирован с шагом в 1°. В передней части пилы расположен механизм регулировки угла наклона, состоящий из откалиброванного сектора угла и рычага регулировки угла наклона **5**.

Настройка пилы для пиления с наклоном

1. Ослабьте (против часовой стрелки) рычаг регулировки угла наклона **5** и наклоните основание пилы (**7**, рис. А) до нужного угла, совместив указатель с меткой нужного угла.
2. Надежно затяните рычаг (по часовой стрелке).

Индикатор пропила (рис. I)

В передней части подошвы пилы имеется индикатор пропила **19** для вертикального пиления и пиления с наклоном. Данный индикатор позволяет направлять пилу вдоль линий распила, отмеченных на разрезаемом материале. Индикатор пропила совпадает с левой (внешней) стороной пильного диска, что оставляет паз или «пропил», оставляемый движущимся диском, с правой стороны индикатора. Двигайтесь вдоль обозначенной линии распила, чтобы пропил проходил через лишний или запасной материал.

Установка и регулировка параллельной направляющей (рис. J)

Параллельная направляющая **22** предназначена для пиления параллельно краю заготовки.

Установка

1. Ослабьте регулятор параллельной направляющей **20**, чтобы обеспечить проход параллельной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую в опорную плиту **7**, как показано на рисунке.
3. Затяните регулятор параллельной направляющей.

Регулировка

1. Ослабьте регулятор параллельной направляющей и установите параллельную направляющую на нужную ширину. Параметры регулировки обозначены на параллельной направляющей.
2. Затяните регулятор направляющей.

Установка патрубка пылеотвода (рис. F, Q, R)

Циркулярная пила DWES615 поставляется с патрубком пылеотвода.

Установка патрубков пылеотвода

1. Полностью ослабьте рычаг регулировки глубины (рис. F, **18**).
2. Установите опорную плиту **7** в крайнее нижнее положение.
3. Установите обе половины патрубка пылеотвода **21** на верхнем защитном кожухе диска **11**, как показано на рисунке.
4. Вставьте винты и крепко затяните.

Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен находиться в закрытом положении.
- Убедитесь в том, что пильный диск вращается в направлении, обозначенном стрелкой на диске.
- Не используйте крайне изношенные пильные диски.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

! **ОСТОРОЖНО!** Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. K)

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание получения серьезных травм, **ВСЕГДА** правильно держите инструмент, как показано на рисунке.

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм всегда крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **2**, а другая на дополнительной рукоятке **4**.

Включение и выключение (рис. A)

Для обеспечения безопасности пусковой выключатель **1** вашего инструмента оснащен кнопкой блокировки **12**. Нажмите кнопку блокировки для разблокирования инструмента.

Для включения инструмента нажмите на пусковой выключатель. После отпущения пускового выключателя кнопка блокировки автоматически активируется для предотвращения случайного запуска инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не включайте и не выключайте инструмент, если пильный диск прикасается к заготовке или другим материалам.

Опора для заготовки (рис. L–O)

! **ОСТОРОЖНО!** Необходимо обеспечить устойчивую опору для заготовки и крепко удерживать пилу, чтобы предотвратить потерю контроля, которая может привести к травмам. На рисунке K показано правильное положение рук на пиле. Прочно удерживайте пилу обеими руками и располагайте свое тело и руку таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи в случае ее возникновения. **ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕГУЛИРОВОК ВСЕГДА ВЫКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ И ИЗВЛЕКАЙТЕ ИЗ НЕГО АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ!**

На рисунке K показано правильное положение для распиловки. Держите руки подальше от зоны резания.

Для предотвращения отдачи, ВСЕГДА поддерживайте заготовку ВБЛИЗИ линии пропила (рис. J). НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ опору для доски или панели вдали от распила (рис. J).

Располагайте заготовку «лицевой» стороной — той, внешний вид которой более важен — вниз. Пила плитит вверх, поэтому расщепление во время распила будет происходить на верхней стороне заготовки.

Резка (рис. L–N)

Располагайте более широкую часть подошвы пилы на надежно закрепленной части заготовки, а не на той, которая по окончании пропила должна упасть. Как пример, на рисунке K приведен ПРАВИЛЬНЫЙ пример способа отпилить край доски. Всегда закрепляйте заготовку при помощи зажимов. Не пытайтесь удерживать короткие заготовки руками! (рис. L) Не забывайте обеспечивать опору свисающим и выступающим участкам материала. Будьте осторожны, выполняя распил материала снизу.

Убедитесь, что пила разогналась до полной скорости перед контактом диска с разрезаемым материалом. Запуск пилы при прилегающем к материалу или находящемся в пропиле диске может привести к отдаче. Толкайте пилу вперед на скорости, которая позволяет диску работать без перегрузки. Твердость и прочность могут различаться даже в одном куске материала, а узловые или влажные участки могут сильно увеличить нагрузку на пилу. В таком случае, толкайте пилу медленней, но достаточно твердо, чтобы продолжать работу без слишком сильного падения скорости. Слишком сильное давление на пилу может привести к грубому пропилу, неточности, образованию отдачи и перегреву двигателя.

Если распил начинает уходить в сторону от линии, не пытайтесь вернуть его на место силой. Отпустите выключатель и позвольте диску остановиться. После этого вы можете поднять пилу, осмотреть пропил и начать новый рез слегка внутри неверного пропила. Чтобы изменить линию пропила, вы должны сначала поднять пилу с заготовки. Попытки изменить направление внутри распила могут остановить пилу и привести к отдаче.

ПРИ ОСТАНОВЕ ПИЛЫ ОТПУСТИТЕ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ПОТЯНИТЕ ПИЛУ НАЗАД, ВЫВОДЯ ДИСК ИЗ ПРОПИЛА. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИЛЬНЫЙ

ДИСК НАХОДИТСЯ В ПРОПИЛЕ И НЕ КАСАЕТСЯ КРАЕВ ПРОПИЛА.

Закончив рез, отпустите пусковой выключатель и дождитесь полной остановки диска, прежде чем поднимать пилу с заготовки. Как только вы поднимите пилу над заготовкой, подпружиненный защитный кожух автоматически закроет нижнюю часть диска. Помните, что до этого диск ничем не прикрыт. Никогда не держите руки под заготовкой по какой-либо причине. При необходимости ручного втягивания защитного кожуха (например, для начала врезного пиления) всегда используйте втягивающий рычаг.

ОСТОРОЖНО! При распиле на узкие полосы соблюдайте осторожность, чтобы мелкие отрезанные части не зацепились за нижний защитный кожух.

Продольная распиловка (рис. N)

Продольная распиловка — это процесс распиловки широких досок на более узкие вдоль волокон. При такой распиловке направление заготовки рукой представляет трудности, поэтому рекомендуется использовать параллельную направляющую DeWALT.

Врезное пиление (рис. P)

ОСТОРОЖНО! Никогда не подвигивайте защитный кожух диска в поднятом положении. Никогда не двигайте пилу назад при врезном пилении. Это может привести к подъему инструмента с рабочей поверхности, что может привести к травмам.

Врезное пиление выполняется в полу, стенах или других плоских поверхностях.

1. Отрегулируйте подошву пилы, чтобы пыльный диск резал на нужную глубину.
2. Наклоните пилу вперед и установите переднюю часть подошвы на разрезаемый материал.
3. Втяните нижний защитный кожух диска в верхнее положение при помощи рычага нижнего защитного кожуха. Опустите заднюю часть основания пилы на заготовку, пока зубья диска почти не коснутся линии реза.
4. Опустите защитный кожух (его контакт с заготовкой приведет его в открытое положение, как только вы начнете рез). Снимите руку с рычага нижнего защитного кожуха и крепко ухватите дополнительную рукоятку 4, как показано на рисунке P. Встаньте и расположите свою руку так, чтобы в случае возникновения отдачи справиться с ней.
5. Убедитесь, что пыльный диск не контактирует с разрезаемой поверхностью, прежде чем запустить пилу.
6. Запустите электродвигатель и постепенно опускайте пилу, пока подошва не ляжет всей плоскостью на разрезаемый материал. Двигайтесь вдоль линии распила до завершения распила.
7. Отпустите курковый пусковой выключатель и позвольте диску полностью остановиться, прежде чем извлечь его из материала.

8. При начале каждого нового распила повторяйте вышеописанный порядок действий.

Удаление пыли (рис. S)

ОСТОРОЖНО! Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм **ВСЕГДА** надевайте респиратор утвержденного типа.

Вместе с инструментом поставляется патрубок пылеотвода 21.

Патрубок пылеотвода позволяет подключить к инструменту внешнее устройство удаления пыли с помощью системы AirLock™ (DWW9000-XJ) или стандартного 35 мм пылеуловителя.

ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке дерева. Всаивающие шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с выходом для удаления пыли.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание, замена щеток электродвигателя и регулировка должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другой квалифицированной организации по обслуживанию с использованием идентичных запасных частей.



Смазка

Вашему электроинструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка

ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезастыжную маску при выполнении данной процедуры.

ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки

неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Нижний защитный кожух

Нижнее ограждение должно всегда свободно вращаться и закрываться из полностью открытого в полностью закрытое положение. Всегда проверяйте правильную работу защитного кожуха перед распилом, полностью открывая кожух и давая ему закрыться. Если защитный кожух закрывается медленно или не полностью, то ему потребуется чистка или обслуживание. Не используйте пилу до тех пор, пока она не будет исправно функционировать. При очистке ограждения используйте сухой воздух или мягкую щетку, чтобы очистить путь движения ограждения и область вокруг его пружины от набившихся опилок или грязи. Если это не исправит проблему, то инструмент следует отправить в авторизованный сервисный центр.

Пильные диски

Износенный пильный диск приводит к неэффективному распилу, перегрузке электродвигателя пилы, чрезмерному расщеплению и повышенному риску отдачи. Заменяйте пильный диск, как только пила станет тяжело проталкивать сквозь распил, возникнет перегрузка электродвигателя или диск станет слишком сильно нагреваться. Хорошей практикой будет хранение запасных дисков под рукой, чтобы острые пильные диски всегда были доступны для немедленного использования. Износенные пильные диски поддаются заточке в большей части мест.

Затвердевшую камедь на диске можно удалить керосином, скипидаром или чистящим средством для духовых шкафов. В работах с повышенным образованием камеди, таких как обработанный под давлением или сырой пиломатериал, можно использовать диски с антиадгезионным покрытием.

Проверка и замена щеток электродвигателя (рис. T, U)

ПЕРЕД ПРОВЕРКОЙ ЩЕТОК УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИНСТРУМЕНТ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.

Щетки регулярно следует проверять на предмет износа. Чтобы проверить щетки, используйте отвертку для снятия колпачков **23**. Аккуратно извлеките щетку. Щетки должны свободно двигаться в щеткодержателе. Если щетки изношены до 6 мм, как показано на рис. U, то они нуждаются в замене.

Устанавливая каждую щетку на место, аккуратно вставьте ее и замените колпачки.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub era klienti seaduslike õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toetepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostu tõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number
Serianumber/kuupäeva kood
Klient
Müüja
Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную гарантиную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIEŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts akārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīkst pārdevējam vai tieši pirkumaģaļam arkopas pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirp.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums